



### I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI

- Residenziale
- Investimenti
- Successioni
- Divorzio
- Difficoltà finanziarie
- Affittasi residenziale

L'ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

TEAM



514-303-9777

NANCYFORLINI.COM



PATRONATO

## 50&PIÙ ENASCO

IL VALORE DELL'ESPERIENZA

Siamo qui, per voi!

St-Léonard: 514-252-5041

R.D.P.: 514-494-6902

Lasalle: 514-667-5592

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino**  
CANADESE

Anno LXXXI N° 34 | Montréal, 21 SETTEMBRE 2022 1.00\$ + tx

### CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia • Chirurgia orale  
Impianti dentali • Odontoiatria estetica • Ortodonzia minori

Per servirti meglio, la nostra nuova clinica è situata al:  
**5200, JEAN-TALON EST MONTREAL, QC**

Dr. Antonio Mirarchi | Dr. Marie-Claude Constance | Dr. Sergio Egiziano

## 514 256-1999

PUBBLICITÀ

### Magasin Berchicci

Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**OLIVE CIRIO**  
7.99\$ /BOTTIGLIA 1 LITRO

**POMODORI O PASSATA ROSSO GARGANO**  
14.99\$ /PACCO PACCHI DA 6

**BACI PERUGINA**  
8.99\$ /SCATOLA 225 GR

**CROISSANTS BAULI**  
2.99\$ /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 SETTEMBRE  
6205 BOUL. COUTURE SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO: Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

**COMUNITÀ** A pagina 19

Corsi del PICAI al via il 1° ottobre  
**Aperte le iscrizioni alla scuola di lingua italiana**

**SERIE A** A pagina 22

## ATALANTA E NAPOLI IN TESTA

Inter in crisi, incubo Juve

# MONS. FRANK LEO VESCOVO AUSILIARE

LA CELEBRAZIONE  
A pagina 14 e 15

L'ordinazione nella Cattedrale Maria Regina del Mondo di Montréal

FOTO: SARA BARONE

**KICKS 2022**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

## KICKS 2022 IN INVENTARIO PRESSO IL CHOMEDEY NISSAN

Esclusivamente da **H. GREGOIRE NISSAN**

CHOMEDEY  
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6  
450 682.4400

VIMONT  
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5  
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

# PRIMO PIANO



## Draghi a New York per l'assemblea generale dell'Onu

Ultima missione all'estero da Premier per **Mario Draghi**, che dal 19 al 22 settembre è a New York per partecipare all'Assemblea generale delle Nazioni Unite. Ma non solo. Lunedì sera, infatti, il Presidente del Consiglio è intervenuto al 57° Annual Award Dinner della "Appeal of conscience foundation", durante il quale gli è stato conferito il World Statesman Award 2022. Fondazione presieduta dal rabbino Arthur Schneier, la della "Appeal of conscience foundation" è un'organizzazione interconfessionale che si batte per la libertà religiosa ed i diritti umani. Il 20 settembre Draghi ha partecipato all'apertura del Dibattito generale della 77° Assemblea generale delle Nazioni Unite, intervenendo durante la sessione di apertura dello "Youth4Climate: Powering Action". Nel pomeriggio, il Premier ha incontrato il Presidente dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite, Csaba Kőrösi. In serata è previsto il suo intervento in assemblea. Mercoledì 21, infine, l'incontro con il Segretario Generale delle Nazioni Unite, António Guterres.

# L'ultimo saluto del mondo alla sovrana scomparsa a 96 anni Lunedì i funerali solenni della Regina Elisabetta

**Regno Unito e Commonwealth in silenzio, Londra blindata con un milione di persone. Borsa chiusa per lutto**

LONDRA - Lunedì 19 settembre si sono svolti i funerali solenni della Regina **Elisabetta II**, la sovrana più longeva della storia britannica, scomparsa l'8 settembre a 96 anni. La London Stock Exchange (la Borsa di Londra) è rimasta chiusa per lutto. Chiusi anche musei e molte attività commerciali, cancellati gli appuntamenti in ospedale e i funerali. Londra si è blindata come forse mai prima, con un milione di persone presenti, 2000 invitati, 500 leader da tutto il mondo, tra teste coronate, capi di Stato e di Governo e dignitari. Alla Camera ardente in quattrocentomila le hanno dato l'ultimo omaggio. Il nuovo Re Carlo III ha ringraziato "le innumerevoli persone che hanno reso omaggio al servizio" della madre. Le esequie della regina Elisabetta II hanno previsto i funerali di Stato all'Abbazia di Westminster, un corteo e una processione militare attraverso Londra, una cerimonia finale di famiglia nel Castello di Windsor e la tumulazione nella St George's Chapel, accanto al defunto marito, il

principe Philip, Duca di Edimburgo. Fino alla cerimonia funebre, alle 11 locali, le campane hanno suonato ogni minuto per 96 volte, quanti erano gli anni della regina scomparsa. Il feretro scortato da 142 marinai è uscito da Westminster Hall in direzione dell'Abbazia di Westminster. Sulla bara la corona imperiale, il globo e lo scettro, poi una corona di fiori, i preferiti da Sua Maestà. Poggiato sopra il feretro, anche un biglietto di Carlo, scritto a mano. Ad accogliere la Regina Elisabetta, le parole del Decano di Westminster, che ricorda il "generoso servizio e l'incrollabile impegno" di Sua Maestà. "Con ammirazione ricordiamo il senso del dovere e la dedizione al proprio popolo durati una vita intera, il costante esempio di fede e devozione cristiana, l'amore per la famiglia e l'impegno per le cause a lei care". La bara della regina Elisabetta II ha lasciato l'abbazia di Westminster per essere portata in processione fino a Wellington Arch, a Hyde Park Corner, per poi essere trasportata al castello



di Windsor. In testa alla processione, al suono delle cornamuse, hanno seguito la bara il Re Carlo III con i figli William e

Harry e i fratelli Anna, Edoardo e Andrea. Andrea e Harry in abiti civili. Alle ore 12:58, l'omaggio ai caduti ha dato il

via ai due minuti di silenzio in tutto il Regno Unito. Alle 13:01, l'inno nazionale ha chiuso i funerali. L'inno è stato cantato nella sua originaria versione, con 'God save the King' e non più 'God save the Queen'. Una folla straripante e silenziosa, ai lati della strada, attendeva il passaggio simbolico lungo il Mall, il vialone alberato che conduce a Buckingham Palace. Quando il feretro della regina Elisabetta II è passato davanti a Buckingham Palace, il personale del palazzo, schierato sull'attenti, ha reso un commovente omaggio alla bara della sovrana. Lungo il tragitto verso il castello di Windsor, il feretro è stato poi accolto dagli

applausi della folla e dal lancio di fiori, una tradizione nel Regno dopo i funerali di popolo della principessa Diana, 25 anni fa. Il feretro della Regina è poi dunque arrivato a Windsor dove si è svolta una terza processione prima di una seconda cerimonia religiosa alle 16 ora locale, che ha preceduto la sua tumulazione nella cappella di San Giorgio accanto all'amato consorte. Il solenne funerale di Stato della regina Elisabetta potrebbe diventare la trasmissione televisiva più vista di tutti i tempi, con 4,1 miliardi di telespettatori. La stima, da confermare, è stata rilanciata da numerosi tabloid britannici. *(Giulia Verticchio)*

## L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli**

onisip@hotmail.com

L'ITALIA DA VICINO

### Gli eccessi burocratici

Per sfortunate circostanze, io, italiano all'estero, ho dovuto saggiare la logica burocratica dello Stivale: infiniti obblighi amministrativi con intralci e pastoie, ricorsi, controricorsi, slittamenti, rimpalli di competenza, errori, scomparsa di fascicoli, cambiamento di regole... Il tutto in nome della legalità formale in un paese dove vi è un'estesissima illegalità di fatto.

Poi, quando esaminerete i documenti finali partoriti dagli addetti ai lavori di questi demenziali gironi burocratici, sarete colpiti dagli errori che tali documenti spesso contengono. Oso dire che è abbastanza raro trovare un atto ufficiale riguardante il cittadino che non contenga almeno un errore. A me, in un paio di documenti, sempre in relazione alla stessa pratica, hanno sbagliato la grafia del mio cognome e anche quella del mio luogo di nascita. Ma sono errori indipendenti, creativi, e quindi non sempre ripetitivi. Ogni volta, insomma, ce n'è uno nuovo. Forse è anche questo un esempio, in questi tempi tristi di crisi, di creatività all'italiana.

Ho una modesta proposta linguistica in materia di burocrazia: la creazione di un neologismo. In italiano manca un termine specifico che ne designi gli eccessi. Gli inglesi hanno "red tape" per indicare la burocrazia farraginoso e perversa. I francesi ricorrono a "paperasse" e "pa-

perasserie" per designare le lungaggini, i labirinti burocratici delle scartoffie e della modulistica. Dovremmo anche noi distinguere semanticamente la burocrazia normale dalla degenerazione di essa: l'attuale burocrazia.

Le parole sono talvolta ambigue. Esiste, infatti, l'amore dei pedofili per le loro giovani vittime, un tempo designato come pederastia termine ormai abbandonato, ed esiste l'amore di mamma e papà per i figlioli. C'è amore e amore, insomma. E c'è burocrazia e burocrazia.

In Francia i burocrati dell'ENAP (École Nationale d'Administration Publique) costituiscono un'élite che gode di grande prestigio. Così anche in altri paesi, vedi la Svizzera o l'Austria, i burocrati non sono dei burocrati all'italiana ma sono amministratori della cosa pubblica, piccoli o grandi che siano, con tutti gli onori, ma anche gli oneri che ciò comporta.

Si dovrebbe quindi trovare un termine ad hoc per identificare, in campo burocratico, l'equivalente della pedofilia, del sadismo e della necrofilia.

Oggi abbiamo il termine "fascismo" per designare ogni bruttura politica che veda il giorno. Cerchiamo allora di trovare un termine appropriato che designi il cancro burocratico inflittoci dai burocrati

del "red tape" e della "paperasserie"; i quali, trincerati nella loro Bastiglia, si sollazzano a nostre spese grazie al posto fisso, con la complicità della modulistica e dei fascicoli che accumulano polvere.

Compero della frutta in una rivendita. Mi accartocciano il tutto e mi danno lo scontrino. Anzi me ne danno due. Pago distrattamente. Appena allontanatomi, mi viene il dubbio. Perché due scontrini? Li verifico: indicano un'identica somma. Ho forse pagato due volte per la stessa merce? Mi sorge il dubbio. Ritorno dal fruttivendolo, che chiarisce: uno è lo scontrino fiscale, l'altro è quello di cassa. Rimango interdetto, continuo a non capire. Ho infatti il sospetto che il fruttivendolo mi abbia fatto pagare il totale dei due, cioè il doppio. Ma è troppo tardi per protestare.

Negli hotel, quando si salda, la domanda che ogni volta si riceve è: vuole la ricevuta fiscale? Ogni volta mi propongo di chiedere il perché di questa domanda, dato che voglio semplicemente una ricevuta. Che infatti mi danno. Una bella ricevuta in cui non manca niente. Ma non è la ricevuta fiscale. Vacca a capire...

Gli italiani trovano del tutto normale questo bizantinismo, tipico di un sistema burocratico di cui sono da tempo schiavi e di cui molti non avvertono più, né le catene, né la palla al piede.

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier  
Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!  
514-554-2987  
Ufficio: 514 329-0000  
www.Mvaccaro.com  
RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

# QUÉBEC

## SOS Scuola: 32 mila insegnanti in meno entro il 2030

La carenza di insegnanti, che è già un problema per il sistema scolastico provinciale, è destinata ad aggravarsi nei prossimi anni, visto che più del 40% degli insegnanti di ruolo potrebbe andare in pensione entro il 2030. La stima è di **Maurice Tardif**, direttore del Centro di Ricerca Interuniversitaria sulla Formazione e la Professione Didattica (CRIFPE). Analizzando i dati a disposizione del Ministero dell'Istruzione relativi alle fasce di età degli insegnanti, che risalgono al 2015, con un'età media di pensionamento in Québec di circa 63 anni, i ricercatori concludono che entro il 2030 lasceranno il lavoro tra i 27.000 e i 32.000 insegnanti, pari a più del 40% degli insegnanti a tempo indeterminato del sistema scolastico del Québec. Una cifra enorme, che non tiene conto dei 14.000 insegnanti delle scuole private e dell'impatto della pandemia, che ha indotto gli insegnanti più esperti a lasciare prima del previsto.

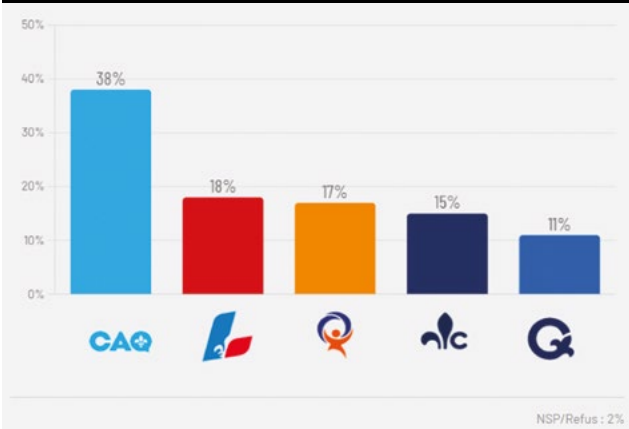
L'ULTIMO SONDAGGIO LÉGER USCITO PRIMA DEL DIBATTITO DEL 15 SETTEMBRE

# La CAQ arretra, ma domina ancora col 38%, tranne che a Montréal

Prossimo face-à-face il 22 settembre alle 20 su Radio-Canada

QUÉBEC - Il sondaggio sulle intenzioni di voto dei quebecchesi, realizzato poco prima del primo dibattito tra i capi dei 5 partiti in lizza, che si è tenuto giovedì 15 settembre, rivela come il partito del Primo Ministro uscente sia ancora in netto vantaggio in quasi tutte le regioni del Québec, tranne che a Montréal. A metà della maratona elettorale, il sostegno alla Coalition Avenir Québec (CAQ) diminuisce, anche se le truppe di François Legault dominano in quasi tutte le regioni della Belle Province. Con il 38% delle intenzioni di voto, la CAQ è ancora sulla buona strada per un governo di maggioranza. Ma la tendenza al ribasso è stata costante dall'inizio di agosto. Il partito di François Legault è addirittura sceso di

### Le intenzioni di voto nella Provincia



4 punti percentuali da quando sono state indette le elezioni, secondo un sondaggio Léger-Le Journal-TVA-Qub portato a termine tra il 6 e il 12 settembre. "Questa non è un buon segnale

per la CAQ. Ma il calo del consenso non ha alcuna conseguenza per il momento", commenta il sondagista Jean-Marc Léger. È la prima volta in quasi tre anni che i caquisti si trovano al di sotto del 40% del supporto popolare. Questo spostamento è principalmente spiegato da un calo del sostegno tra i giovani. Nonostante tutto, la formazione politica del Primo Ministro continua a precedere i suoi avversari praticamente in tutti gli angoli della provincia. Per il momento, nessuno degli altri quattro partiti riesce ad emergere chiaramente. Ma come un villaggio gallico, Montréal sembra ancora inespugnabile per François Legault, che riesce a sedurre solo un esiguo 15% degli elettori metropolitani. Sono i liberali e Québec



Da sinistra: François Legault, Dominique Anglade, Éric Duhaime, Gabriel Nadeau-Dubois e Paul St-Pierre Plamondon. FOTO: LA PRESSE CANADIENNE

Solidaire a contendersi i collegi elettorali dell'isola. Il Partito Liberale (PLQ) di Dominique Anglade mantiene il suo secondo posto con il 18% di consensi e, grazie ad una ventina di seggi garantiti a Montréal, può ancora sognare di rimanere leader dell'opposizione ufficiale. Giovedì 15 settembre c'è stato il primo dibattito televisivo tra i capi politici e si stima che possa rivelarsi decisivo nel confermare oppure cambiare le intenzioni di voto di un terzo degli elettori. I leader dei cinque principali partiti si sono scontrati per la prima volta al "Face-à-Face" di TVA condotto da Pierre Bruneau. **François Legault** (Coalition Avenir Québec), **Dominique Anglade** (Parti libéral du Québec), **Gabriel Nadeau-Dubois** (Québec Solidaire), **Paul St-Pierre Plamondon** (Parti Québécois) ed **Éric Duhaime**

(Parti Conservateur du Québec) hanno discusso su alcuni temi principali quali l'ambiente, la qualità della vita e l'economia, seguiti da una serie di blocchi tematici incentrati su sanità, famiglia e istruzione, per poi terminare con immigrazione, lingua e identità. Legault si è ritrovato sulla difensiva, bersagliato per tutto il tempo dal fuoco incrociato degli avversari. Gli altri quattro leader erano alla loro prima esperienza, ma i loro attacchi hanno colpito nel segno. Un brutale shock ha poi opposto

anche il solidale Gabriel Nadeau-Dubois e il conservatore Éric Duhaime, agli antipodi dello spettro politico. Quest'ultimo ha criticato il partito di sinistra per essersi dedicato a un vero e proprio striptease fiscale durante la campagna elettorale. Nadeau-Dubois ha proposto al conservatore di candidarsi come governatore del Texas. Il prossimo face-à-face televisivo, animato dal giornalista Patrice Roy, si svolgerà giovedì 22 settembre, alle ore 20, su Radio-Canada.

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!** #1 RE/MAX

Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

4865 Jarry Est. Montréal, Québec H1R 1Y1  
www.marioconte.com  
Uff: 514 329-0000

Per le vostre assicurazioni casa, auto e commerciale

Approfittate dei miei consigli personalizzati!

**beneva**

David Nardi  
Agente di assicurazioni danni\*

514 430-4343  
assurancesdavidnardi.com

\* Per conto di Beneva inc., agenzia di assicurazioni danni, distributore autorizzato di La Capitale assurances générales inc.

**GIUSEPPE ORTONA**  
LL.L., LL.B., JD

**AVVOCATO, DIRITTO CRIMINALE E PENALE**

Tel: **514 867-0259**  
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

Services immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

LOUER • RENTAL  
ADMINISTRER • MANAGEMENT  
VENDRE • SALE

**PROPRIETARI**

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE:**

**JOSEPH SABATINI**  
**514-376-6886**



**Silvia Costantini**  
Consule Generale d'Italia a Montréal

**LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE**

## Elezioni politiche 2022 Si può ancora votare in zona Cesarini?

Come sappiamo il 7 settembre 2022 è stato il termine ultimo entro il quale il Consolato Generale d'Italia a Montréal, analogamente a tutti gli Uffici consolari italiani al mondo (laddove è possibile e ammesso il voto per corrispondenza) ha inviato tramite il sistema postale i plichi elettorali agli/alle aventi diritto al voto all'estero. Il Consolato Generale a Montréal ha spedito tutto il 6 settembre, per facilitare il lavoro a Postes Canada / Canada Post.

È infatti il sistema postale canadese che fa pervenire il materiale per poter esercitare il proprio diritto-dovere di voto al nostro corpo elettorale ossia alle cittadine e ai cittadini italiani, di età adulta, residenti in questa circoscrizione consolare iscritti/e all'AIRE e nelle liste elettorali dei Comuni italiani, ma anche agli elettori e alle elettrici che si trovano qui temporaneamente per motivi di lavoro,

studio, cure mediche e che hanno comunicato, per tempo, la loro opzione di voto presso questa Sede al proprio Comune di iscrizione nelle liste elettorali.

### Cosa è successo per chi non avesse ricevuto il proprio plico elettorale?

Nonostante le grandi distanze del territorio su cui il Consolato Generale ha la giurisdizione (Québec e le quattro Province Atlantiche), i plichi elettorali dovrebbero essere già arrivati nelle case di tutti e tutte gli aventi diritto di voto residenti nella circoscrizione e di cui disponiamo dell'indirizzo aggiornato. Coloro che non hanno ricevuto il plico elettorale entro l'11 settembre scorso hanno fatto richiesta di duplicato presso il nostro Ufficio, secondo la procedura descritta sul sito web del Consolato Generale che - proprio per questo motivo - è rimasto aperto anche sabato 17 e



domenica 18 settembre dalle 9:00 alle 13:00. La Squadra consolare ha così garantito a questi elettori ed elettrici la stampa del relativo duplicato, una volta effettuate le necessarie verifiche, consegnandolo a mano.

### Entro quando i cittadini possono votare e quali sono le modalità di voto per questa tornata?

Entro il 22 settembre alle ore 16:00. Questo è il termine ultimo entro il quale le schede con il voto espresso devono arrivare in Consolato Generale.

Siccome mancano ora solo poche ore a questa scadenza, vorrei esortare chi non avesse ancora provveduto a votare a far pervenire il proprio voto in Consolato Generale immediatamente.

È possibile recapitare il proprio voto imbucando il proprio plico votato nella cassetta della posta del Consolato Generale che viene costantemente monitorata. Durante le ore di apertura la pubblico il Consolato Generale ha anche predisposto un'apposita urna, all'interno delle Sede, in cui potrà essere inserito il proprio plico, ossia la busta preaffrancata, contenente il tagliando elettorale e la busta piccola a sua volta contenente le due schede votate).

### Come si vota?

Le elettrici e gli elettori esprimono il proprio voto secondo le modalità descritte nell'apposito foglio di istruzioni contenuto nel plico elettorale inviato dal Consolato Generale. Quindi fanno pervenire tale voto, senza indugio, al Consolato Generale.

### Cosa succede una volta che il Consolato Generale riceve il plico votato?

L'ultima fase di questa procedura è la raccolta e lo stoccaggio in maniera sicura del materiale elettorale pervenuto, seguita dalla spedizione a Roma per poter raggiungere il luogo in cui si svolgerà lo spoglio, alla chiusura dei seggi elettorali.

### Come posso contattare il Consolato Generale in caso di necessità?

Per qualunque informazione su questa tornata elettorale, si può telefonare alla linea dedicata dal Consolato Generale alle elezioni, che risponde agli interni 233 e 252 del numero (514) 849-8351.

**La vostra Console Generale,  
Silvia Costantini**

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

Editore / Éditeur  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgjordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Finanziato dal governo del Canada /  
Funded by the Government of Canada

Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée



TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec  
Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

ABBONAMENTO: 45.00\$ / UN ANNO

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE**

6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514-253-2332**

Fax: 514-253-6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

*Cavalieri Donatelli Farrace*

Notary · Notaire · Notaio



**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Téléc.: (514) 722-1386

Courriel: edonatelli@notarius.net



**Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
**Me Giovanni De Benedictis**  
e di **Me Aldo M. Cocciardi**  
Notai in pensione

**514 253-9833**

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,  
Decobellis**  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090



**Avvocato Raffaele Cappuccio**  
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3

83030, Taurasi (Av) - Italy

E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com

91 Birkdale Rd,

M1P3R6, Toronto (Canada)

+ 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO  
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

**MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.**

DEPUIS 1979

**Avocats - Lawyers**

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L.

Me Dominic Bianco, B.A, L.L.B.

Me Brigitte Lacroix, L.L.B.

Me Joseph F. Piazza, L.L.L.

Me Josie Sciangula, B.A, L.L.B.

Me Ali T. Argun, BA, BCL, LLB

Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry Est (2<sup>ème</sup> étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

# Votez vrai.

Vrais enjeux. Vraies solutions.

Il Partito Liberale è l'unico partito  
che propone delle soluzioni  
alle vostre preoccupazioni.  
Votate Liberale!



**Sonia Baudelot**

Candidata a:  
FABRE



**Fred Beauchemin**

Candidato a:  
MARGUERITE-BOURGEOYS



**Frantz Benjamin**

Candidato a:  
VIAU



**Enrico Ciccone**

Candidato a:  
MARQUETTE



**Chantal Gagnon**

Candidata a:  
ANJOU-LOUIS-RIEL



**Jonathan Marleau**

Candidato a:  
MAURICE-RICHARD



**Anabela Monteiro**

Candidata a:  
VIMONT



**André A. Morin**

Candidato a:  
ACADIE



**Sona Lakhoyan Olivier**

Candidata a:  
CHOMEDEY



**Filomena Rotiroti**

Candidata a:  
JEANNE-MANCE-VIGER



**Marc Tanguay**

Candidato a:  
LAFONTAINE

VOTO ANTICIPATO:

**25 e 26 settembre 2022**



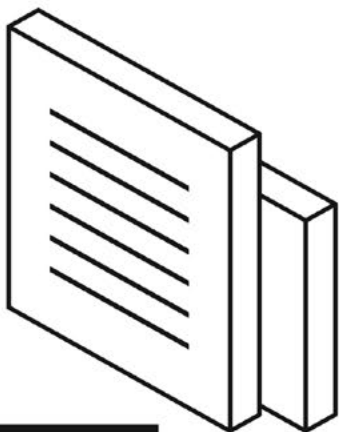
**Parti  
Libéral<sup>du</sup>  
Québec**

**Provincial election** **October 3, 2022**

**Until September 29**

Register your name on the list of electors or change your entry

- To vote, you must be registered on the list of electors.
- You can make sure by checking the notice of entry sent by mail or by visiting our website, at [www.elections.quebec/check](http://www.elections.quebec/check).
- If your name does not appear on the list or if you notice an error, go to the address on your notice.\*
- Bring one or more pieces of identification that together show your name, date of birth and address.
- On September 23, 24, 27, 28 and 29, you can vote at the same time.\*



**On September 25 and 26, from 9:30 a.m. to 8 p.m.**

Vote in the advance poll

- Check the address of your advance polling station on the notice of entry sent by mail or on our website, at [www.elections.quebec/where-when](http://www.elections.quebec/where-when).\*

**On October 3, from 9:30 a.m. to 8 p.m.**

Vote on election day

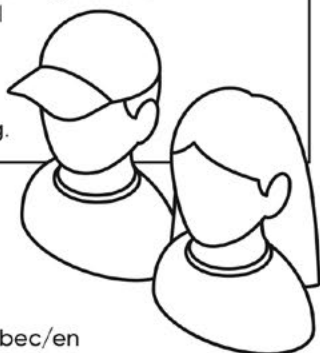
- Check the address of your polling station on the yellow reminder card sent by mail or on our website, at [www.elections.quebec/where-when](http://www.elections.quebec/where-when).\*

Bring one of the five pieces of identification required to vote

(Québec driver's licence, health insurance card, Canadian passport, Indian status card or Canadian Forces identification card).

**Experience democracy as a family!**

Do you have young children? Introduce them to democracy by accompanying them to the small polling stations. Set up in each polling place, the small polling stations allow children to answer a question specially created for them. Discover this question at [www.elections.quebec/smallpolling](http://www.elections.quebec/smallpolling).



**For more information**

- Visit our website, at [www.elections.quebec/en](http://www.elections.quebec/en)
- Contact us:
  - by phone: 1-888-ELECTION (1-888-353-2846)
  - by e-mail: [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca)
  - by SMS: 868372 (VOTEQC) (standard fees apply)



\*All advance polling places are accessible as well as most of the places where you can vote on October 3. To learn more about the accessibility criteria for each place, visit [www.elections.quebec/where-when](http://www.elections.quebec/where-when). If your voting place does not meet your needs, contact your returning officer to request permission to vote at another place in your electoral division.

**On October 3,  
let's reverse the trend.  
Let's all vote.**



# ELEZIONI POLITICHE

## Ripartizione Nord e Centro America

# Voto estero: si avvicina la scadenza del 22 settembre

*Vignali (Maeci): "Esercizio complesso, al voto quasi 5 milioni"*

ROMA - Si avvicina il 22 settembre, ultimo giorno utile per gli italiani all'estero che devono far giungere in Consolato il plico con il loro voto entro le 16.00 (ora locale). Mancano poche ore, dunque, con la maggior parte dei connazionali che ha già votato. Chi non ha ricevuto il plico al proprio indirizzo, ha potuto richiederlo nel fine settimana - sabato 17 e domenica 18 - presso i Consolati che, proprio per questo motivo, hanno previsto aperture straordinarie per la consegna dei duplicati ai connazionali.

Nei giorni scorsi il Direttore Generale per gli italiani all'Estero della Farnesina, **Luigi Vignali**, - che la settimana scorsa ha fatto il punto della situazione in una conferenza alla Farnesina - ha verificato presso alcune sedi europee la regolarità delle operazioni elettorali (affluenza, schede votate e richieste di duplicati). La procedura di voto degli italiani all'estero è "un esercizio complesso: la legge che la regola venne attuata la prima volta circa 20 anni fa, quando c'erano 2 milioni di elettori. All'epoca i grandi flussi migratori sembravano esauriti e invece oggi sono ripresi, anche con molte acquisizioni di cittadinanza da parte dei discendenti. Oggi ci sono 6,5 milioni di italiani nel mondo, di questi 4,8 milioni elettori". Lo ha detto nei giorni scorsi il direttore generale per gli Italiani all'estero della Farnesina, **Luigi Maria Vignali**. Si tratta di "un esercizio di grande complessità, costoso e con tante variabili", ha proseguito Vignali, snocciolando alcuni numeri: si vota per corrispondenza in quasi 200 Paesi, le operazioni impegnano 202 sedi consolari e sono 79 i voli internazionali in arrivo a Fiumicino per la restituzione del materiale votato il 23 e 24 settembre. La Farnesina "continua il suo impegno per garantire l'esercizio di voto degli Italiani all'estero: abbiamo insistito sulla personalità e sulla segretezza del voto. In altri contesti questo concetto potrebbe essere sfumato: noi vogliamo che sappiano che in Italia è vietato cedere la propria scheda elettorale. Alcune segnalazioni alla Procura sono già state inviate per tre episodi in giro per il mondo: 2 in Argentina e 1 in Svizzera", ha aggiunto Vignali. Le operazioni di spoglio delle schede elettorali che arriveranno dall'estero per le politiche del 25 settembre non si terranno, come avvenuto finora, solo a Castelnuovo di Porto, alle porte di Roma. Le schede elettorali degli italiani nel mondo, infatti, "saranno prese in carico a Fiumicino e scortate nelle Corti d'Appello di Napoli, Firenze, Bologna e Milano, oltre a quella di Roma". La procedura di voto degli Italiani all'estero è "un esercizio complesso e anche costoso. Il costo stimato è tra i 25 e i 30 milioni di euro", ha concluso Vignali, sottolineando che si tratta di "cifre indicative".

**IN NORD AMERICA CINQUE PARTITI E 19 CANDIDATI.** Sono 19 i candidati che si sfidano per la Camera (dove verranno eletti 2 deputati) e 10 per il Senato (dove vincerà un solo senatore). Il Centrodestra schiera alla Camera Andrea Di Giuseppe (Fratelli d'Italia), Federico Felli (Lega), Fucsia Nissoli (Forza Italia) e Antonio Zara (Fratelli d'Italia). Al Senato, invece, Vincenzo Arcobelli (Fratelli d'Italia) e Isabella Oliveri (Lega). Il Partito Democratico propone per la Camera Christian Di Sanzo, Gianluca Galletto, Michela Di Marco e Vera Rosati, mentre per il Senato Francesca La

Marca e Pasquale Nesticò. Il MAIE presenta alla Camera Angelo Viro, Paolo Giuseppe Canciani, Ciro Moriello, Pasquale Capriati e al Senato Vincenzo Odoguardi e Antonio Vespa. Il Movimento 5 stelle candida alla Camera Jonas Di Gregorio Iaffaldano, Giovanni Evangelista, Clirime Ibrahimllari e Paola Pegoraro, scegliendo poi per il Senato Anna Fumagalli e Virginia Baglione. Azione e Italia Viva indicano Francesco Cacchioli, Claudio Vignola e Vincenzo Pascale alla Camera e Daniele Severi Bruni e Michele Auriemma al Senato. Nessun candidato per Alleanza Verdi e Sinistra, né alla Camera né al Senato, così come per +Europa.

### I 29 CANDIDATI IN CORSA



**CENTRODESTRA**

Senato:  
Vincenzo Arcobelli (Fdl)  
Isabella Oliveri (Lega)

Camera:  
Andrea Di Giuseppe (Fdl)  
Federico Felli (Lega)  
Fucsia Nissoli Fitzgerald (FI)  
Antonio Zara (Fdl)



**PARTITO DEMOCRATICO**

Senato:  
Francesca La Marca  
Pasquale Francesco Nesticò

Camera:  
Christian Diego Di Sanzo  
Gianluca Galletto  
Michela Di Marco  
Vera Rosati



**MOVIMENTO ASSOCIATIVO ITALIANI ALLESTERO**

Senato:  
Vincenzo Odoguardi  
Antonio Vespa

Camera:  
Paolo Canciani  
Pasquale Capriati  
Ciro Moriello  
Angelo Viro



**MOVIMENTO 5 STELLE**

Senato:  
Fumagalli Anna  
Baglione Virginia

Camera:  
Iaffaldano Jonas Di Gregorio  
Evangelista Giovanni  
Ibrahimllari Clirime  
Pegoraro Paola



**ITALIA VIVA - AZIONE**

Senato:  
Michele Auriemma  
Daniele Severi Bruni

Camera:  
Francesco Cacchioli  
Claudio Vignola  
Vincenzo Pascale

ELEZIONI SETTEMBRE 2022

# VINCENZO ODOGUARDI

Candidato al Senato della Repubblica italiana



## MOVIMENTO ASSOCIATIVO ITALIANI ALL'ESTERO

Abbiamo votato per anni NON dei rappresentanti degli Italiani che vivono all'estero, bensì dei rappresentanti dei partiti romani, i quali si ricordano dei connazionali che vivono al di fuori dei confini della patria solo in occasione delle campagne elettorali.

Il MAIE è nato all'estero esclusivamente per essere al servizio delle comunità italiane sparse per il mondo, per cercare di far ottenere loro i servizi che si meritano e a cui hanno diritto, per iniziare a risolvere i problemi storici che le affliggono:

- Servizi sulla cittadinanza per discendenza
- Riacquisto della cittadinanza
- Progetti finanziati
- Ripristino sistema sanitario nazionale per i pensionati
- Sistema telematico per le certificazioni
- Appoggio alle attività tradizionali regionali
- Turismo delle radici (alla scoperta dei luoghi degli avi)
- Corsi di lingua Italiana
- Risoluzione dei disservizi burocratici

Noi del MAIE vogliamo venga nuovamente istituito il Ministero per gli Italiani nel Mondo già esistente ma messo da parte dai partiti tradizionali, essendo l'unico ente capace di dar voce a oltre cinquanta milioni di italiani e discendenti nel mondo. Il MAIE è l'unica istituzione preposta alla soluzione delle varie problematiche.

Alle prossime elezioni dobbiamo cambiare, dobbiamo creare un nuovo futuro, dobbiamo avere finalmente una voce autorevole che ci rappresenti.

Il MAIE è nato per noi che viviamo all'estero. Il futuro è nelle nostre mani e potremo cambiarlo solo con il vostro voto.



# CIRCOSCRIZIONE ESTERA RIPARTIZIONE CANADA -STATI UNITI- CENTRO AMERICA E CARAIBI



**TUTELIAMO LA  
NOSTRA  
IDENTITA' ED I  
DIRITTI DI NOI  
ITALIANI  
ALL'ESTERO**

## PAOLO GIUSEPPE CANSIANI

**ALLA CAMERA SBARRA  
IL SIMBOLO E SCRIVI**

**AI SENATO SBARRA  
IL SIMBOLO E SCRIVI**

Form for the House of Commons (Camera) with a crossed-out MAIE logo and the name **CANSIANI** written on a line.

Form for the Senate (Senato) with a crossed-out MAIE logo and the name **ODOGUARDI** written on a line.

**#ITALIASIAMONOI**

Approvato e pagato dal mandatario De Martino Luigi



**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier



**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**

[vitocgentile@gmail.com](mailto:vitocgentile@gmail.com)



**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

**514 816.7270**

[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito**

## DE GUSTIBUS

di **Alessandra Cori**

### Prodotti biologici Made in Italy protagonisti sui mercati esteri

Nel primo semestre del 2022 è stata molto positiva la performance dell'export biologico italiano. Infatti, le vendite di prodotti agroalimentari italiani bio sui mercati internazionali hanno raggiunto i 3,4 miliardi di euro, mettendo a segno una crescita del +16% rispetto all'anno precedente.

Il riconoscimento del bio Made in Italy sui mercati internazionali è testimoniato anche dalla crescita di lungo periodo (+181% rispetto al 2012 per un valore quasi triplicato) e dalla quota di export sul paniere made in Italy (peso del 6% sull'export agroalimentare italiano totale nel 2022 a fronte di un 4% di dieci anni fa).

Sono questi i dati che emergono dall'ultima analisi condotta nell'ambito di ITA.BIO, la piattaforma online di dati e informazioni per l'internazionalizzazione del biologico Made in Italy curata da Nomisma e promossa da ICE Agenzia e FederBio.

Guardando alle diverse categorie merceologiche all'interno dell'export agroalimentare del bio Made in Italy, si osserva che la gran parte delle esportazioni, 81% del totale, riguarda il food per un valore di 2,7 miliardi di euro nel 2022, +16% rispetto al 2021.

Tuttavia, appare rilevante anche il ruolo del vino che pesa per il restante 19% dell'export bio, ossia una quota ben maggiore di quanto avviene con l'export agroalimentare in generale (in questo caso l'incidenza del wine è del 13%).

In termini assoluti, parliamo di 626 milioni di euro di vino bio Made in Italy venduto sui mercati internazionali, +18% rispetto al 2021 ed una quota sul totale dell'export vitivinicolo italiano dell'8%, il food si ferma al 6%.

Per quanto riguarda i mercati di sbocco, è emerso come le principali destinazioni in Europa per il food italiano bio siano la Germania e a seguire la Francia e il Benelux. Per il vino a guidare è ancora il mercato tedesco seguito a brevissima distanza dai Paesi scandinavi dove, da sempre, l'apprezzamento del vino bio è molto alto, e dal Benelux. Al di fuori dei confini comunitari la fanno da padrone Svizzera, Stati Uniti e Regno Unito sia per il food sia per il wine; in quest'ultimo caso risultano strategici anche Canada e Giappone.

In prospettiva futura, secondo le imprese osservate dall'analisi, i Paesi più promettenti per le esportazioni di prodotti bio nel prossimo triennio saranno Germania, Stati Uniti e Canada. Questi dati confermano il valore delle produzioni di qualità e del biologico per essere competitivi nel mercato italiano come in quello estero.

L'Italia, d'altronde è da tempo all'avanguardia per superficie coltivata e per ricchezza di un'offerta diversificata che riflette e rafforza il prestigio dell'agroalimentare italiano nel mondo. Inoltre, anche la politica comunitaria indica la sostenibilità come la strada maestra per il prossimo futuro, per chi produce e per chi consuma e, anche per questo, il biologico made in Italy è all'apice di un movimento economico e culturale importante.

La decisa crescita delle esportazioni conferma anche la scelta fondamentale di inserire il marchio made in Italy bio nella legge recentemente approvata dal Parlamento prima del suo scioglimento. La qualità del cibo italiano, intesa anche come identità e legame con i territori attestata dalle denominazioni di origine, si sposa perfettamente con il biologico. Un prodotto che valorizza un territorio deve infatti partire da un metodo di produzione sostenibile che rispetta l'ambiente e la biodiversità.

Sul lato dei consumi, dopo i primi mesi dell'anno con un mercato statico si è assistito ad una buona ripresa della Grande Distribuzione Organizzata (GDO) in particolar modo dei discount. Interessante la crescita degli acquisti nei mercatini bio e nelle vendite dirette, oltre, naturalmente, al mondo della ristorazione che oggi è in ripresa dopo i critici lockdown in piena pandemia. A trainare le vendite del prossimo anno saranno, secondo l'analisi di ITA BIO -NOMISMA ancora una volta i mercati esteri. Nello specifico, il 50% delle aziende food bio oggetto dell'analisi prevede di aumentare nei prossimi 12 mesi il fatturato legato all'export, quota che sale al 75% con riferimento al vino.

L'Italia oggi è chiamata dunque a difendere un primato importante nel biologico. È dunque necessario continuare a lavorare per far crescere i consumi, la consapevolezza e la trasparenza di tutta la filiera compreso il suo appeal sui mercati esteri.



# ITALIANI NEL MONDO

## Odoguardi (MAIE): "Iter gratuito per la cittadinanza"

Il MAIE chiede che sia resa gratuita e più rapida la procedura per la richiesta di cittadinanza italiana

ROMA, (Italia Chiama Italia) - Un discendente italiano che vuole richiedere la cittadinanza italiana si trova a dover superare una serie di ostacoli burocratici. Si inizia dalla difficoltà di avere un appuntamento, con i tempi lunghissimi che servono per trovare un posto disponibile; si somma il fatto che molte comunità di italiani all'estero si trovano lontane centinaia se non migliaia di chilometri da un'ambasciata o da un Consolato; infine, si conclude con il dover pagare una tassa da 300 € nel caso dei maggiorenni. "È assurdo che il diritto alla cittadinanza italiana sia legato al pagamento di una tassa. È come dire che i diritti hanno un prezzo. Ribadisco, si tratta di un diritto, non di un capriccio", commenta **Vincenzo Odoguardi**, candidato del MAIE al Senato per la ripartizione America Settentrionale e Centrale. La tassa è stata introdotta nel 2014, in seguito alla situazione disastrosa registrata all'interno dell'ambasciata italiana in Argentina, per cui le richieste di cittadinanza da parte dei discendenti italiani richiedevano anni per essere espletate. Nel frattempo la tassa viene incassata anche in caso di esito negativo della pratica. Il cittadino, quindi, paga affinché i funzionari deputati a questo scopo prendano in considerazione la sua domanda. Oltre che a essere lesivo di un diritto, mi sembra anche assurdo", spiega Odoguardi, che per anni ha ricoperto la carica di Console e Viceconsole Onorario. "Ho lasciato la carica di Console per candidarmi con il MAIE proprio per cambiare situazioni come queste. Ci sono persone che non riescono ad ottenere la cittadinanza perché si tratta di un processo complicato e dispendioso, in termini economici e di tempo. Stare all'interno delle istituzioni consolari mi ha fatto capire ancora meglio quali fossero i problemi reali degli italiani all'estero, ma avevo bisogno di una maniera più concreta di poterli risolvere", racconta Vincenzo Odoguardi.



## Due nuove trasmissioni per gli Italiani nel mondo Rai Italia: ecco Casa Italia e Rai Italy

Lunedì 19 settembre alle 17 è partita la trasmissione "Casa Italia", mentre da ottobre ci sarà online la nuova piattaforma "Rai Italy"

ROMA - Due importanti novità per gli Italiani all'estero: dal 19 settembre, su Rai Italia, è cominciata la trasmissione "Casa Italia" (dalle 17 in poi), mentre dal 1° ottobre sarà online "Rai Italy". Si tratta di due nuovi prodotti del Servizio Pubblico specificamente destinati al mercato internazionale.

Sono circa 6 milioni gli italiani residenti all'estero (ultimo censimento AIRE, gennaio 2020). Vanno poi aggiunte un altrettanto rilevante numero di persone (la cifra stimata è di circa 250 milioni di individui) che in ogni parte del mondo guarda con simpatia e interesse alla nostra lingua (la quarta lingua straniera più studiata nel mondo), alla nostra cultura e ai nostri prodotti di eccellenza.

La direzione Offerta per l'Estero, affidata a **Fabrizio Ferragni**, attraverso Rai Italia propone circa l'85% della sua programmazione con il "best of" delle tre reti generaliste e il restante 15% da una produzione originale (oltre 1.200 ore su un

totale di circa 8.760). Dallo scorso 20 giugno le trasmissioni più significative sono sottotitolate in inglese.

Torniamo ai due nuovi prodotti, "Casa Italia" sarà una trasmissione quotidiana di circa 90 minuti su Rai Italia e racconterà i fatti del giorno di maggiore rilievo e interesse riferiti all'attualità di società, cultura, moda, spettacolo e sport. È previsto inoltre uno "Sportello Italia", dove quattro esperti risponderanno ai più rilevanti quesiti posti dai telespettatori in ordine a temi fiscali, legali, e di interesse delle imprese italiane che intendono operare in Italia e viceversa. Di particolare interesse poi Rai Italy, una piattaforma digitale con i sottotitoli in due lingue: italiano e inglese.

Al suo interno diversi prodotti, tra i quali un notiziario di 5 minuti interamente in inglese condotto da un giornalista madrelingua e una rassegna stampa. Inoltre ci sarà "Italian Genius", dove si racconteranno gli italiani che hanno avuto successo nel mondo, e infine "Gli Italians", con le storie dei tanti nostri connazionali sparsi nei cinque continenti. Infine, a completare l'offerta internazionale, si propone Rai World Premium, con il meglio della fiction e dei film Rai.



# Gianluca Galletto



Democratico Per La Camera  
Nord e Centro America  
Vota PD e scrivi GALLETTTO



Dal 7 al 20 Settembre

[www.GianlucaGalletto.com](http://www.GianlucaGalletto.com)

Elezioni politiche: si vota domenica 25 settembre

Salvini: "I sei impegni della Lega"

Letta: "Pontida è l'Ungheria"



ROMA – È tutto pronto per le elezioni politiche di domenica 25 settembre 2022. Si voterà dalle 7 alle 23, dopodiché inizierà in tutta Italia lo spoglio delle schede elettorali. Il nuovo Parlamento si riunirà entro il 13 ottobre. Sono due le principali novità di questa tornata elettorale. La prima è che, con la legge sulla riduzione del numero dei Parlamentari, si eleggeranno 400 deputati (invece che 630) e 200 senatori (invece che 315). La seconda è che l'età minima per votare è di 18 anni sia per la Camera che per il Senato, mentre fino alle scorse elezioni per il Senato bisognava aver compiuto i 25 anni.

Si è inasprito, intanto, lo scontro politico nell'ultimo weekend di campagna elettorale, con Salvini (Lega) che, dopo le parole di Draghi sui "pupazzi prezzolati" di Mosca, ha chiesto al Premier di pensare ad "aiutare gli italiani a pagare le bollette". Poi, da Pontida, ha annunciato i sei impegni di governo del Carroccio per il governo (dalla flat tax alla pace fiscale, dalla riforma dell'autonomia al ripristino dei decreti Sicurezza). Da Monza, è arrivato il contrattacco del segretario Pd Enrico Letta: "Pontida è una provincia dell'Ungheria". È proseguito lo scontro a distanza tra Conte (M5S) e Renzi (Terzo Polo), dopo che il leader di Italia viva aveva attaccato l'ex Premier definendolo "mezzo uomo". "Contro di me un linguaggio mafioso". Giorgia Meloni (FdI), vittima di una nuova contestazione a Caserta, ha attaccato il Ministro Lamorgese: "Troppi episodi contro di me, evidentemente qualcuno non sa fare il suo lavoro". Intanto, tiene ancora banco lo scandalo dei fondi russi: secondo un rapporto dell'intelligence americana, dal 2014 Mosca avrebbe dato 300 milioni di dollari ai partiti di 24 Paesi. Escluso per ora il coinvolgimento dell'Italia.

# ITALIA

## Alluvione nelle Marche: 11 morti e 2 dispersi

Cinquanta i feriti, centinaia gli sfollati. Proseguono le ricerche dei soccorritori. Aperta un'inchiesta per omicidio colposo. Draghi stanziò subito 5 milioni



ANCONA - Sembrava essere bastata l'alluvione del 3 maggio del 2014, che aveva piegato Senigallia e il suo hinterland, ma una tempesta d'acqua e fango si è di nuovo abbattuta nelle Marche la sera del 15 settembre, lasciando l'orrore in molti comuni della provincia di Ancona con un bilancio di morti e dispersi da brivido. Barbara, Ripe, Trecastelli, Ostra, Senigallia, Arcevia, Sassoferrato

e la vallata dell'Esino hanno visto quello che lo stesso capo nazionale della Protezione Civile, Fabrizio Curcio, ha definito "una notte di terrore". Undici le vittime accertate. Tra i dispersi: Mattia Luconi di 8 anni e un'altra mamma, Brunella Chiù di 56 anni. Il direttore della Caritas, in visita ai paesi alluvionati, ha denunciato la mancanza di "acqua potabile in ospedali, case e piccoli centri isolati". E la Protezione civile ha firmato un'ordinanza che nomina il Presidente della Regione Marche, Francesco Acquaroli, commissario Delegato. La Procura di Ancona ha aperto un fascicolo per omicidio colposo e inondazione colposa ancora a carico di ignoti. Da subito l'allerta gialla diffusa ore prima dalla Protezione Civile della Regione è apparsa era ben più grave del rischio leggero paventato. Non si parla di sequestri, ma i Carabinieri sono stati negli uffici della Regione Marche per acquisire documenti che saranno utili alle

indagini. E mentre si continua a lavorare, l'Abi - l'Associazione bancaria italiana - ha annunciato che chiederà alle banche "lo stop ai mutui delle popolazioni colpite". La famiglia Della Valle, intanto, ha messo a disposizione un milione di euro per aiutare le popolazioni colpite.

**SUBITO 5 MILIONI DAL GOVERNO.** "Ci sono esigenze pratiche: occorre ripulire, costruire, riavviare le attività produttive e riaprire le scuole. Il governo, com e sapete, ha approvato l'emergenza e ha stanziato 5 milioni: è solo l'inizio. Ho rassicurato il Presidente della regione Marche e tutti i sindaci, così come tutte le autorità - che ringrazio - che tutto quello che è necessario per riavviare l'attività produttiva e le attività scolastiche, ricostruire le case che sono state distrutte sarà fatto". Queste le parole del Premier Mario Draghi alla stampa durante la visita dei territori colpiti dall'ondata di maltempo.

**La Casa dei Ravioli**  
LA MAISON DU RAVIOLI

www.maisonravioli.ca  
2479 AVE. CHARLAND, MONTRÉAL  
514 381.2481 • 514 381.0024

**Alati**

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**PORTE APERTE**  
Giovedì  
22 settembre  
Dalle ore 13  
alle ore 16

"Sono persone meravigliose. Mi trovo molto bene e molto contenta. Non posso chiedere di meglio." ... Rosetta Micieli  
"Grazie ancora per quello che fate per aiutare noi anziani" ... IDA CARLONE

**PROMOZIONI IN CORSO**  
Con la firma di un contratto d'affitto di 12 mesi  
\* Visita su appuntamento

**2½**  
a partire da 1 315\$

**3½**  
a partire da 1 445\$

Include riscaldamento, elettricità, telefono e tv via cavo  
\* dopo credito d'imposta

COMPLESSO RESIDENZIALE PER I 55 ANNI E PIÙ

**Lista dei servizi**

- Sala per spettacoli e attività
- Sala da pranzo / Cucina salutare / Servizio al tavolo/
- Prese elettriche e idrauliche per lavatrice / asciugatrice
- Unità di assistenza disponibile per persone che hanno una leggera perdita d'autonomia
- Sicurezza 24/H
- Piscina e Spa
- Grande parco privato
- Bowling e bigliardo
- Grande appartamento luminoso
- Gestione del credito d'imposta per mantenimento a domicilio incluso

**RÉSIDENCE le PARC**

Telefonate per un appuntamento personalizzato 7 giorni alla settimana | 7930, Viau (angle Jarry) Montréal • 514 725-0555 • residenceleparc.com

# STILE E DESIGN ITALIANO

## Milan Fashion Week, torna a sfilare la grande moda

210 appuntamenti, tra cui 68 sfilate, 104 presentazioni fisiche, 7 su appuntamento e 30 eventi. Dal 20 al 26 settembre a Milano

■ Un calendario ricco di appuntamenti che vede debutti interessanti, tra cui quello di Andrea Incontri alla direzione creativa di Benetton; grandi ritorni come quello di Salvatore Ferragamo; importanti anniversari, come i 30 anni di Antepri-ma e i 70 di Moncler. Una Fashion Week, poi, sempre più democratica. Diesel aprirà al pubblico le porte del suo show: previa registrazione online sarà infatti possibile per tutti assistere alla sfilata del brand di proprietà di OTB. Anche il defilé di Antepri-ma all'Arena Civica, occasione per celebrare i 30 anni del marchio, sarà visibile al pubblico nel bellissimo contesto di Parco Sempione. "Siamo anche questa stagione orgogliosi di presentare un programma ricco di attività e di grande respiro internazionale," ha dichiarato il Presidente di Camera Nazionale della Moda Italiana Carlo Capasa in conferenza stampa. "L'interesse verso la Milano Fashion Week è in costante crescita e questo si riflette nella varietà di progetti che ci accingiamo a portare in scena."



### MODA, UN SETTORE CHE RIMANE TRAINANTE

Cinque giorni dedicati alle tendenze femminili della prossima stagione ma anche e soprattutto alle eccellenze del Made in Italy, a quella creatività e savoir faire italiano che ci ha premiato nonostante il momento complicato. "Le previsioni

per il 2023 vedono una crescita superiore a quella del 2008, il fatturato più alto del settore in 20 anni", spiega Capasa. "Vogliamo mantenere viva l'attenzione del mondo sulla moda, un settore tra gli ambasciatori più significativi del Made in Italy", afferma Carlo Ferro, Presidente di ICE Agenzia.



### I TALENTI EMERGENTI

Come ogni anno, sarà forte il supporto ai giovani talenti. "I giovani sono la linfa del futuro", ci ha detto Carlo Capasa durante la nostra intervista, "per questo Camera Nazionale della Moda Italiana dedica moltissimi eventi ai talenti emergenti, sia italiani che internazionali". Ad aprire la Fashion Week sono proprio i giovani stilisti protagonisti della sfilata Milano Moda Graduate, la manifestazione giunta alla sua ottava edizione, che valorizza il talento degli studenti provenienti dalle migliori scuole di moda italiane.

Info: <https://www.instagram.com/milanfashionweek/>

Fonte: Sky TG24



## ARMAND RÉNO

Armando Rénovations

**438.874.9344**

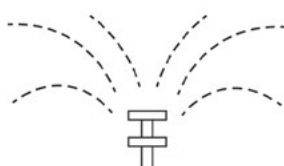
Riparazioni interni ed esterni



Gestion de Propriété Unique  
Irrigation, Éclairage

**MARO**  
Solutions.com

Simple Property Management  
Irrigation, Lighting



Antonino Marchetta  
**514-207-9552**



**Siete una persona  
sorridente e cortese?  
Vi piace lavorare all'aperto?**

Chiamate o scrivete a **Eric Borsellino**, presso **AKT**, per venire a lavorare come **SIGNALEUR ROUTIER** nei cantieri!

Siamo presenti nelle strade di Montréal e dintorni per la salute e la sicurezza di tutti!



**450-661-6470 • info@aktformation.com**

AKT FORMATION INC.  
3980, boulevard Leman, Laval, Québec, H7E 1A1



# Il mulo nel cuore e nell'epopea alpina

Il mulo è entrato nella letteratura alpina quale insostituibile modello operativo per muovere in montagna, in situazioni estreme. La sua potenza, la sua grande generosità, la sua spiccata sensibilità e rusticità resteranno nella storia. Gli Alpini lo ricorderanno con affetto e malinconia. E la montagna, l'alta montagna, quando sarà violata dallo stridente rombo di motori costruiti dall'uomo, rimpiangerà il genuino e romantico nitrito del mulo. Ecco una testimonianza diretta di Beppe Boni, scritta in occasione della morte dell'ultimo "mulo congedato a riposo", Iroso. "I muli e gli Alpini costituiscono un'unica epopea. Il cammino lo hanno cominciato insieme, nel 1872, quando nacque il corpo. Da allora i muli sono stati ovunque fedeli alleati dei soldati. Soprattutto nella Guerra bianca del primo conflitto mondiale, senza questi animali le Penne nere non avrebbero mai portato fino a quota di 3 mila metri salmerie, obici, cannoni, munizioni, mitraglie e ogni altra diavoleria che poteva servire per costruire basi, capisaldi, batterie per i reparti. A questo animale gli Alpini sono affezionati e anche le

ultime generazioni lo celebrano come un simbolo senza il quale la loro storia avrebbe preso una strada diversa. Ma perché gli Alpini scelsero il mulo? Non è un animale esistente in natura bensì un incrocio, che nasce sterile, fra un asino e una cavalla. Proprio per questo è un soggetto da soma col piede sicuro, resistente alle malattie, coraggioso, capace di grandi sforzi e resistenza su percorsi in salita di grande difficoltà. Capite perché i sentieri più scoscesi si chiamano mulattiere. L'esercito fin dai primi del Novecento li divise in tre categorie che rispettavano criteri di potenza fisica: muli di prima, seconda e terza classe. I primi, più forti e robusti, erano destinati al trasporto di pezzi di artiglieria e armi pesanti, gli altri di dimensioni più ridotte portavano munizioni, tende, cibo, suppellettili. Senza i muli la guerra di montagna sarebbe stata un'altra storia. Questi animali sono in grado di percorrere 5 chilometri l'ora su sentieri scoscesi, trasportano fino al 30% del proprio peso e mangiano il 75% della normale razione di un cavallo. Un mulo può marciare per 10-12 ore di seguito fino a percorrere dai 40



**Il mulo, amico in pace e in guerra. Un'unica epopea con gli Alpini. Un legame indissolubile legava il mulo e il suo "conducente". Insieme percorrevano sentieri ad alte quote, scoscesi irti e pericolosissimi, e quando la tormenta naturale o di bombe li investiva, febbrili si avvicinavano l'un l'altro, cercando riparo e incoraggiamento reciproco, sotto un improvvisato rifugio di roccia.**

agli 80 chilometri al giorno con una soma di 80 chilogrammi. Usare la parola mulo in senso dispregiativo è la cosa più sbagliata del mondo. Ora gli eserciti utilizzano mezzi meccanici, ma gli Alpini rimpiangono l'antico compagno e ci sono Stati europei come la Francia che lo utilizzano

ancora. Se nella Grande guerra il mulo, presente in oltre 530 mila esemplari, fu fondamentale per la vittoria, anche nel secondo conflitto mondiale l'Italia ne fece ancora largo utilizzo. Nei primi anni Novanta del secolo scorso le cinque gloriose Brigate Julia, Taurinense, Cadore, Orobica e

Tridentina ne utilizzavano ancora 700. Ma l'ultima adunata dei soldati a quattro gambe si avvicinava. Nel 1991 la Dife-

sa decise che potevano essere sostituiti dai mezzi cingolati. E poco alla volta arrivò il rompete le righe per tutti.

## Ecco altre due commoventi testimonianze del legame fra alpini e la figura del mulo:

"Il primo giorno, non conoscendoti bene, avevo un po' di timore, ma poi è nata un'amicizia. Con quelle grosse orecchie e quel tenero sguardo in quell'imponente corpo. Guardandoti in quegli occhioni grandi dove si scorge tanta tristezza, forse per i maltrattamenti subiti. Non temere, avrò molta cura di te. Sapevi sempre quando arrivavo la mattina, perché ti mettevi a ragliare e quando mi avvicinavo a te mi appoggiavi la testa sulla spalla. Sapevi che nel taschino della mimetica c'era il tuo cioccolato e te lo prendevi. Abbiamo camminato fianco a fianco e bevuto dalla stessa borraccia. Quando ti strigliavo mi sembrava che tu mi sorridessi. Ricordo ancora oggi il campo invernale, il bianco della neve che ci circondava e il freddo. Avevi i baffi ghiacciati in quella stalla fredda dove, quella notte di bufera, il tuo grosso corpo divenne per me un comodo giaciglio. Di te avrò sempre un affettuoso ricordo, caro amico mio."

(Artigliere Luca Masciadri gruppo "Asiago" - 30ma batteria).

## Ecco un'ennesima testimonianza:

"Scodrèra aveva passato il braccio attorno al collo del mulo e col viso appoggiato al muso gli andava accarezzando la mascella. "Non aver paura" - gli diceva lasciandogli il pelo - "ci sono sempre qua io, il tuo padrone non si dimentica di te, stai sicuro: piuttosto che lasciarti fare prigioniero ti sparo, una fucilata in un orecchio. Va bene?", gli domandava infine sorridendo e tirandogli l'orecchia, e poiché gli era vicino, affettuosamente gliela baciava, senza esitazione e senza pudore..."

(da "Centomila gavette di ghiaccio" di G. Bedeschi).

**DARIO CHIACIG**  
DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**

**Troviamo il miglior sistema di tetti per Voi**

**Tola ROOFING**

**L'ESPERTO IN TETTI**

Professionale e di Qualità!

RESIDENZIALE • COMMERCIALE • INDUSTRIALE

**Chiamatemi per una valutazione gratuita**

**514-571-5554**

Garanzia 20 ANNI

R.B.Q.: 5587-9050-01

**LES COUVERTURES NATIONALES**

1255, rue St-Nicolas  
St-Vincent-de-Paul  
Laval, Québec  
H7E 4T7

TÉLÉPHONE (450) 664-7240  
FAX (450) 654-7675  
alain@couverturesnationales.ca

VINCENZO MAMAZZA  
Cell.: 514-677-6606

**MDO AVOCATS**

**Clemente Monterosso**  
514.804.6277  
c.monterosso@mdoavocats

**Luciano G. Del Negro**  
514.726.8311  
l.delnegro@mdoavocats

**François Ouimet**  
514.245.6836  
f.ouimet@mdoavocats

**Steven Cecere**  
Courtier immobilier Résidentiel & commercial

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA**

**Chiamatemi per Vendere o Affittare**

**514-586-4233**

Stevencocere@gmail.com  
www.StevenCecere.com

**ROYAL LEPAGE** VIRTUEL  
Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

# VITA IN CITTÀ



di Kayla-Marie Turriciano

kayla@cittadino.ca

## Palcoscenico: "Agamemnon in the Ring"

# Una magica esperienza teatrale che fonde wrestling e tragedia greca



FOTO CORTESIA DEL THÉÂTRE AUX ÉCURIES



**MONTREAL** - Canti, balli, colpi con i piedi, un coro come quello per le divinità greche prima delle guerre che fa venire la pelle d'oca in tutto il corpo: "Agamemnon in the Ring" è uno spettacolo che rivisita la guerra di Troia attraverso il mondo del wrestling. Presentato dal Théâtre Aux Écuries fino al 24 settembre, "Agamemnon in the Ring", di Hilaire St-Laurent, fa parte di Royalmania, il Festival del teatro di lotta. Guardando una "mise en scène" da ring di wrestling al centro del palcoscenico e una struttura metallica sullo sfondo, il pubblico assiste sia allo spettacolo che all'incontro di wrestling, con tanto di commentatori sportivi. Agamemnone, re della città di Micene e campione di lotta libera, annuncia la fine della sua carriera. Durante una serata di gala, viene inserito nella Hall of Fame della Casa di Micene con tutta la famiglia al suo fianco. Poi

l'arena si oscura e, quando le luci si riaccendono, la cintura della Legione Nazionale offerta dal fratello di Agamemnone, Menelao, risulta rubata da due lottatori rinnegati e da un centauro della Casa Ultra di Trois Rivières. Agamemnone vuole difendere il proprio onore e indossare per l'ultima volta il suo costume, ma si trova di fronte ad Artemide, il commissario della federazione di wrestling, che non intende autorizzare il combattimento. Se vuole combattere di nuovo, dovrà prendere il posto di un membro della sua casata, sua figlia Eugenia. Menelao cerca di convincere Agamemnone a combattere per riconquistare la cintura ma è innamorato e dunque distratto. Si scatena quindi il caos: Artemide, sfida Agamemnone e finisce per essere sbattuto contro un tavolo; Achille sale sul ring al suono di "Here comes the boom"; Eugenia, la figlia di Agamemnone, combatte e vince,

ma Artemide annulla la sua vittoria perché non era autorizzata a combattere. Agamemnone deve scegliere se dare forfait o combattere e sacrificarla: sceglie di lottare. Poi Achille, l'amante di Eugenia, combatte contro Agamemnone, ma alla fine fanno pace. Il combattimento finale dovrebbe essere 3 contro 3, dunque Agamemnone, Menelao e Achille contro i due lottatori rinnegati e il centauro di Trois Rivières. Il cast esplose in un altro canto prima del grande incontro, con l'eco che si trasmette per tutto il teatro. Quando inizia il combattimento, l'arbitro e Achille non si vedono e scopriamo che Trois Rivières ha qualcosa a che fare con tutto ciò, quindi il combattimento è in realtà tre contro due.

Ci sono graffette che vengono sparate ai piedi dei lottatori, ci sono sedie che vengono gettate sulla loro schiena, c'è Menelao che fa oscillare il suo bastone per cercare di combattere. Si sco-

pre poi che il centauro, in realtà, è stato Achille travestito per tutto il tempo. Agamemnone esegue un doppio smackdown sul ring, il sudore scorre ovunque e la folla continua a incitarlo. Alla fine, Aga-

mennone vince sconfiggendo i due di Trois Rivières e la cintura della Legione Nazionale viene finalmente restituita alla Casa

di Micene - ma non per molto.

La moglie di Agamemnone, che era rimasta al suo fianco fino al momento in cui era in gioco il sostentamento di Eugenia, e una figura mascherata sconosciuta colpiscono Agamemnone e il teatro si oscura di nuovo, tra luci bianche lampeggianti. La cintura della Legione Nazionale viene rubata ancora una volta e la città di Micene viene conquistata. E questa è la scena finale.

Una vera tragedia greca. "Agamemnon in the Ring" è un'opera d'arte magistrale che fonde il mondo del wrestling con quello del dramma antico. Alla fine della performance il pubblico è esplosivo in una standing ovation. Senza dubbio, è stato uno degli spettacoli più esilaranti e affascinanti a cui abbia mai assistito.



**CFMB  
AM1280  
RADIO ITALIANA**

*La Tua* **RADIO**



**LE MATTINE  
CON VITTORIA**

Il nuovo programma  
di CFMB 1280  
in onda  
dal lunedì al venerdì,  
dalle 10:00 alle 13:00.

**Vittoria Zorfini**

**CFMB.CA**  
*info@cfmb.ca*

## Mosti Mondiale

LA MAISON DU BARIL

### TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: 514 256-1044



# L'ORDINAZIONE NELLA CATTEDRALE M Mons. Frank Leo Vescovo A

**MONTRÉAL** – Un Italo-Canadese ai vertici della Chiesa cattolica di Montréal: un orgoglio per tutta la Comunità che ha sempre vissuto la fede come un elemento imprescindibile della sua identità, un tratto distintivo che costituisce un legame indissolubile con le nostre radici, la nostra cultura e le nostre tradizioni. Stiamo parlando di **Mons. Frank Leo** che, da parroco della Consolata, la settimana scorsa è diventato Vescovo titolare di Tamada e Vescovo Ausiliare di Montréal, affiancando nella sua missione apostolica **Mons. Alain Faubert** e **Mons. Lépine**. “Quando la Chiesa accoglie un nuovo Vescovo, è una buona notizia?”. Questa la domanda (retorica) che l'Arcivescovo di Montréal, Mons. Christian Lépine, ha posto ai circa 1.500 fedeli riuniti nella Cattedrale di Maria Regina del Mondo, Chiesa madre dell'Arcidiocesi di Montréal (in ordine di grandezza, la terza Chiesa del Québec, dopo l'oratorio San Giuseppe e la Basilica di Sant'Anna di Beaupré) lunedì 12 settembre. A giudicare dallo standing ovation che è scaturito all'annuncio della nomina, la risposta è decisamente sì: una bellissima notizia.

Molto suggestiva la liturgia dell'ordinazione. L'elezione è una scelta di Dio, incarnata in un complesso processo che, per un vescovo ausiliare, inizia con la richiesta del vescovo locale e culmina in un decreto papale. Quando è accompagnata da un'unzione, come nel caso dell'ordinazione episcopale, l'elezione è un atto dello Spirito Santo che permea per sempre la personalità di chi la riceve. In segno di accettazione di questa elezione, Mon-



signor Leo ha risposto di sì all'appello di Mons. Lépine e dei due vescovi concelebranti, Mons. Serge Poitras e Mons. Douglas Crosby. Secondo il rituale, il futuro Vescovo Leo si è sdraiato a faccia in giù, simboleggiando nella postura la morte e la resurrezione di Cristo. La prossimità del collegio episcopale, disposto in cerchio davanti alla balaustra, la tenerezza dei gesti dell'imposizione delle mani e degli abbracci, la bellezza dei canti e delle melodie hanno poi reso ancora più



suggestiva la celebrazione eucaristica in francese, inglese e italiano, con alcuni canti liturgici in latino.

All'assemblea hanno partecipato più di cento sacerdoti, una quarantina di vescovi, alcuni di rito orientale ed altri Emeriti, tra cui Mons. Jude St-Antoine, il Cardinale Gérald Cyprien Lacroix, Arcivescovo di Québec, il rappresentante del Nunzio, Mons. Antons Prikulis ed il Vescovo anglicano di Montréal, Mary Irwin-Gibson, oltre a Padre Pierangelo Paternieri, missionario scalabriniano e vicario episcopale delle Comunità culturali e rituali dell'arcidiocesi di Montréal, e ad altri rappresentanti di diverse comunità religiose; autorità civili e dignitari, compreso il corpo diplomatico; persone di vita consacrata; parenti, amici, colleghi, fedeli, tra cui molti della Comunità Italo-Canadese. In tanti si sono poi ritrovati nella sala da ballo dell'“Hotel Fairmont The Queen Elizabeth” per un leggero rinfresco.

Visibilmente emozionato il papà del nuovo Vescovo, anche lui di nome Francesco, che ha rilasciato una breve ma significativa intervista a Ivana Bombardieri su Radio CFMB: “È una cosa incredibile – ha detto -; ho provato delle emozioni fortissime, indescrivibili.

Dall'età di 9/10 anni Frank ha cominciato ad andare in Chiesa e non ha più smesso. Ha fatto il chierichetto nella Parrocchia della Consolata, la Chiesa che ha sempre frequentato, di sera, dopo la scuola, e poi il sabato e naturalmente la domenica. Per noi in famiglia è una grandissima soddisfazione. Sono sicuro che anche mia moglie ha assistito a questa meravigliosa ordinazione da lassù”.

(V.G.)

Mons. Frank Leo



L'Arcivescovo di Montréal, Mons. Lépine

## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

*La grande équipe du Repos Saint-François d'Assise tient à rendre hommage à Mgr Frank Leo, pour sa récente ordination comme nouvel Évêque auxiliaire à Montréal.*

Alain Chartier, Directeur général



# ARIA REGINA DEL MONDO

# Ausiliare di Montréal

SERVIZIO FOTOGRAFICO: SARA BARONE



## ECCO CHI È MONS. LEO

Il neo Vescovo **Frank Leo** vanta un curriculum impressionante. Nato a Montréal nel 1971 da genitori italiani immigrati, Francesco Leo e Rosa Valente, il vescovo Leo ha frequentato la scuola elementare Eugenio-Pacelli, la John E. Kennedy High School ed il College Vanier. Nel 1960 è entrato nel "Grand Séminaire" di Montréal ed è stato ordinato sacerdote dell'Arcidiocesi di Montreal il 14 dicembre del 1996. È stato assegnato a varie Parrocchie di Montréal (vicario a Notre-Dame-de-la-Consolata, amministratore parrocchiale di Saint-Joseph de Rivière-des-Prairies e parroco di Saint-Raymond-de-Peñafort) fino al 2006, anno in cui ha accettato l'invito ad entrare nella Pontificia Accademia Ecclesiastica di Roma, prima di far parte del servizio diplomatico della Santa Sede in diverse Nunziature Apostoliche nel mondo (2006-2012). Il 9 gennaio 2012, Papa Benedetto XVI lo ha nominato Cappellano di Sua Santità, conferendogli il titolo di Monsignore.

Al suo ritorno in Canada, è entrato a far parte dell'équipe di formazione del Seminario maggiore di Montréal, insegnando Teologia e Filosofia, fornendo allo stesso tempo direzione spirituale,

formazione e accompagnamento ai candidati al sacerdozio. Nell'autunno del 2015 è stato nominato Segretario Generale della Conferenza Episcopale Canadese (CCCB), mandato terminato nell'autunno del 2021. Dal 1° febbraio 2022, Mons. Leo ha ricoperto la carica di Vicario Generale e Moderatore della Curia dell'Arcidiocesi di Montréal.

Oltre agli studi approfonditi in Diritto canonico (Pontificia Università Lateranense), Diplomazia e Diritto internazionale, Mons. Leo ha conseguito un Dottorato in Teologia Sistemica (Università di Dayton/IMRI) con specializzazione in Mariologia, un Diploma in Filosofia (Università Pontificia Lateranense), un Diploma in Studi Classici (Università di Montréal) ed un Certificato di Studi Avanzati in Direzione Spirituale (Istituto di Teologia d'Aquino). Ha lavorato come giudice presso il Tribunale d'appello canadese ed ha insegnato Teologia, Spiritualità e Filosofia a Montréal, Canberra (Australia), Dayton (USA) e Ottawa. Parla inglese, francese, italiano e spagnolo. Il vescovo Leo è presidente e membro fondatore della Canadian Society of Mariologia, Cavaliere dell'Ordine Equestre del Santo Sepolcro di Gerusalemme e membro della Fraternità Sacerdotale San Domenico (Terz'Ordine Domenicano).

PER  
ACQUISTARE  
O VENDERE

**SERGIO  
GRECO**  
AND ASSOCIATES

**kw PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS.  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**AUGURIA  
MONS. FRANK LEO,  
NUOVO VESCOVO  
AUSILIARE DI MONTRÉAL**



**30**  
anni  
D'ESPERIENZA

**SERGIO GRECO**

Courtier immobilier agréé

**514 962.4800**

[www.sergiogreco.com](http://www.sergiogreco.com)

*Accogliamo Monsignor Frank Leo, con tanta gioia,  
come Vescovo Ausiliare e gli assicuriamo la nostra più  
totale collaborazione.*

Teresa Di Palma Melchior, Delegata alle comunicazioni



RSFA.CA

# LO SPETTACOLO TEATRALE

In scena al Centro Leonardo da Vinci fino al 2 ottobre

## Standing ovation per "Paradise by the River"



di Vittorio Giordano



**Applausi scroscianti, il 15 settembre scorso, alla 'prima' dell'opera teatrale scritta da Vittorio Rossi e prodotta da Magjusjen Entertainment di Barry Lorenzetti su un tema storico e attuale, come l'internamento degli Italiani in Canada durante la Seconda Guerra mondiale**

**MONTREAL** - Meravigliosi. Superbi. Sublimi. Gli aggettivi si sprecano per descrivere la magistrale performance degli attori e delle attrici che giovedì scorso sono saliti sul palco del teatro "Mirella e Lino Saputo" del Centro Leonardo da Vinci per interpretare "Paradise by the River", per la regia di **Harry Standjovski**, spettacolo teatrale scritto da **Vittorio Rossi** e prodotto da "Magjusjen Entertainment" di **Barry Lorenzetti**. Un'opera superba che vuole sensibilizzare la Comunità Italo-Canadese su un tema tanto delicato quanto attuale, come l'internamento degli Italiani in Canada durante la Seconda Guerra mondiale, alla luce delle recenti scuse offerte alla Comunità dal Primo Ministro del Canada, Justin Trudeau.

**UN CAPOLAVORO FIRMATO ROSSI-LOREN-**

**ZETTI**. Dopo "Legacy", di fatto un sequel di "The Chain" ambientato 30 anni dopo, rappresentato nel giugno 2021, ecco "Paradise by The River" (un'edizione rivisitata dopo una prima messa in scena nel 1998 ed una seconda nel 2010), opera teatrale di Vittorio Rossi, drammaturgo, attore e sceneggiatore Italo-Montreale di Ville-Émard. Al suo fianco un grande amico e appassionato di teatro, anche lui di Ville-Émard: Barry F. Lorenzetti, presidente, ceo e fondatore della compagnia assicurativa BFL CANADA, oltre che ideatore della 'MAGJUSJEN Entertainment', compagnia di produzione nata per promuovere il patrimonio culturale Italo-Canadese.

**LORENZETTI CHIEDE UNA COMPENSAZIONE AL GOVERNO**. Proprio Lorenzetti, alla fine della rappre-

**BROCCOLINI**

WE MAKE IT HAPPEN

MONTREAL | TORONTO | OTTAWA







sentazione, acclamato da Vittorio Rossi sul palco, ha richiamato il governo di Ottawa alle sue responsabilità: “Dopo le scuse ufficiali, è giunto il momento di offrire alla Comunità una compensazione economica, come già successo in passato con i Canadesi di origine giapponese”. Sarebbe un gesto di giustizia ed equità sociale. **LA TRAMA DELL'OPERA.** Nei mesi che precedono la Seconda Guerra Mondiale, Romano Di Cenzo, cittadino canadese nato in Italia, insegue il suo sogno di costruire un'impresa edile. Al suo fianco c'è la moglie Maria, leale, innamorata e incinta. Suo fratello minore Cenzo arriva dall'Italia con la speranza di

iniziare una nuova vita in Canada. L'inferno si scatena quando Mussolini dichiara guerra all'Inghilterra e alla Francia, spingendo le autorità canadesi ad arrestare, su scala nazionale, uomini e donne di origine italiana. Le autorità canadesi arrestano ingiustamente Romano sulla base di una falsa accusa e lo rinchiodano in un campo di prigionia contro la sua volontà, insieme a centinaia di altri uomini di origine italiana a Petawawa, in Ontario. Questi individui non sono mai stati ufficialmente accusati di alcun reato. Cenzo sfugge all'arresto, ma si propone di catturare e vendicarsi dell'informatore che ha ingiustamente accusato suo fratello.

**UN CAST FORMIDABILE.** A rendere l'opera imperdibile non è soltanto la storia in sé, ma anche l'interpretazione dei ruoli, con attori e attrici di origini italiane che si sono calati perfettamente nella parte, restituendo agli spettatori un'esperienza il più possibile realistica. Tanto da farci perdere quasi la consapevolezza della finzione scenica, trasportandoci nell'atmosfera degli immigrati italiani in Canada durante gli anni bui del conflitto bellico. In un turbinio di emozioni e sentimenti contrastanti: l'entusiasmo iniziale, il brivido della scoperta, le difficoltà, le paure, il disincanto, la rabbia, lo sconforto, la malinconia, la nostalgia, fino alla tentazione di arrendersi. Con gli Italiani che, soprattutto nei momenti più critici e oscuri, alle prese con l'autorità ottusa, ma anche con la perfidia di traditori e delatori, brillano per resilienza, creatività e dignità. Come quando Romano, ingiustamente incarcerato, si proclama innocente e chiede spiegazioni al giudice con equilibrio e contegno. O come quando gli Italiani internati riescono a procurarsi gli strumenti musicali per trascorrere il tempo libero. Ed eccoli i protagonisti: Vittorio Rossi (Romano Di Cenzo), Lisa Palmieri (Maria Di Cenzo), Adam Recine (Cenzo Di Cenzo), Sara Scarfo (Helene Beauchamp), Louis Tucci (Lorenzo/Calo), Guillaume Tremblay (Marcel Beauchamp/M. Lefebvre), Marcel Jeannin (Lt-Col. Lucerne/RCMP Officer/ Store Owner/Judge/Radio announcer), Massimo Cannistraro (Bruno/Luca), Noah Labranche (Sgt. Dunnison/RCMP Officer 2/ Man 1/Policeman), Emilio Ferreira (Vito, Man 2, RCMP Officer 3).

**INFO E BIGLIETTI.** “Paradise by the River” è in scena al Centro Leonardo da Vinci fino al 2 ottobre. Per info e biglietti (da 25 a 55 \$): [www.paradisebytheriver.ca](http://www.paradisebytheriver.ca) - <http://magjusjennertainment.ca> oppure <https://cldv.ca/events-calendar/>

## LE STORICHE SCUSE DEL 2021

Il 27 maggio del 2021 resterà una data storica per la Comunità Italo-Canadese. Alle ore 10:05, il Primo Ministro del Canada, Justin Trudeau, ha offerto le scuse ufficiali, in Parlamento, per l'internamento indiscriminato e ingiustificato perpetrato dalla autorità di Ottawa ai danni degli Italo-Canadesi durante la Seconda Guerra Mondiale. Oltre 600 Italo-Canadesi – ricordiamolo – furono internati nei campi di concentramento (come quello tristemente noto di Petawawa, in Ontario), dopo che nel 1940 l'Italia decise di allearsi con la Germania e di entrare in guerra contro gli Alleati. Molti di loro avevano il passaporto canadese e alcuni erano addirittura nati in Canada. Senza alcuna specifica accusa e senza un giusto processo. Colpevoli solo di essere di origine italiana. Salvo poi essere liberati, alcuni anche anni dopo, senza alcun risarcimento per i beni confiscati. In tutto il Paese, circa 31 mila Italo-Canadesi finirono sotto la stretta sorveglianza della Gendarmeria Reale del Canada (RCMP), perché “stranieri nemici”. Costretti ad affrontare sofferenze, angherie, vessazioni e discriminazioni. Una pagina nera della storia del Canada ed il momento più critico nei rapporti bilaterali tra le due sponde dell'Atlantico. “I Canadesi di origine italiana – aveva dichiarato Trudeau in una nota ufficiale – hanno dato un immenso contributo sociale, economico e culturale al nostro Paese. Non possiamo cancellare i nostri fallimenti passati, ma, presentando queste scuse, ci auguriamo di poter contribuire a rendere giustizia a chi ha sofferto e di fare in modo che le lezioni apprese non siano dimenticate”. E così, dopo 81 anni, il governo liberale ha posto rimedio ad una grave ingiustizia, visto che, ad ordinare l'internamento, era stato il Primo Ministro dell'epoca, il liberale Mackenzie King. Saldando, così, un debito con la storia e rimarginando una cicatrice mai completamente guarita.



## BROCCOLINI

Broccolini is a leading single-source provider of construction, development and real-estate services, catering to the industrial, commercial, institutional and residential markets in Canada. Our organization provides a range of services, acting variously as a general contractor, construction manager, project manager, property manager and developer.

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Grande successo per la 22sima edizione del "Grand Bal des Vins-Cœurs" Oltre 1 milione \$ per la cura delle malattie cardiovascolari

**MONTREAL** – In occasione del ritorno dei principali eventi filantropici d'autunno, finalmente in presenza, l'8 settembre scorso, presso la Gare Windsor, a Montréal Downtown, si è tenuta la 22sima edizione del "Grand Bal des Vins-Cœurs". La serata di beneficenza organizzata a favore della Montréal Heart Institute Foundation (FICM) ha riunito più di 500 persone della comunità imprenditoriale montrealense con un nobile scopo: raccogliere fondi per proteggere i cuori sensibili.

Per l'occasione, la FICM ha reso un vibrante omaggio ad un filantropo d'eccezione, **Jacques Goulet**, presidente di Sun Life Canada. Goulet, tra l'altro, ha reso possibile la creazione della "Sun Life Diabetes Prevention Clinic" presso il Montréal Heart Insti-



Da sinistra: Alain Gignac, Jacques Goulet, Daniel Lamarre, Mélanie La Couture e Pierre Ancitil

tute (MHI), struttura che offre un programma multidisciplinare unico di prevenzione del diabete di tipo 2 in Canada. "Il diabete di tipo 2 colpisce quasi un canadese su tre. Questi hanno purtroppo mag-

giori probabilità di sviluppare problemi cardiovascolari. La prevenzione del diabete di tipo 2 mi sta molto a cuore ed è per questo che collaboro da diversi anni con la Montréal Heart Institute Foundation. I

fondi raccolti in occasione di questo evento daranno loro ancora più mezzi per intervenire", ha spiegato Goulet.

Nel corso della serata, sono stati raccolti ben 1.100.000 \$ mentre dalla sua

prima edizione nel 2001, l'evento ha raccolto quasi 33,6 milioni di dollari.

Nove canadesi su 10 di età superiore ai 20 anni presentano almeno un fattore di rischio per le malattie cardiovascolari. In una casa di periferia, in un ufficio al centro, su una panchina di un parco giochi: nessuno è immune. Eppure, nonostante le malattie cardiovascolari siano la prima causa di morte al mondo, diamo ancora per scontata la salute del nostro cuore. Tra i fattori a rischio, uno stile di vita sedentario, un'alimentazione scorretta, lo stress, l'ansia, il sovrappeso, il fumo, il colesterolo e il diabete.

Per invertire questa tendenza, MHI e la sua Fondazione stanno investendo, grazie a generose donazioni, in settori all'avanguardia che permetteranno di raggiungere

l'ambizioso obiettivo di dimezzare il numero di incidenti causati da malattie cardiovascolari entro il 2030. Grazie alla ricerca scientifica, alla prevenzione attiva e alla medicina di precisione, l'assistenza del paziente è personalizzata e il trattamento viene elaborato con precisione in base alle caratteristiche individuali. Queste innovazioni consentono persino di prevenire gli eventi cardiaci prima che si verifichino. L'ICM è pioniera nella ricerca genetica e nella personalizzazione delle cure. Ogni anno, i contributi dei nostri donatori aiutano a far progredire il lavoro dei ricercatori e a superare i limiti della medicina cardiovascolare per offrire ai pazienti le cure migliori", ha affermato **Alain Gignac**, Presidente e CEO della Fondazione Montréal Heart Institute.



Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
S<sup>t</sup>ée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888  
E-mail: [info@complexeloreto.ca](mailto:info@complexeloreto.ca)

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo  
Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

### LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

**MOSTO CLASSICO**  
a partire da **60<sup>65</sup>\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **55.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

**5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec**

**Claudio: 514 728-6831**



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)



## MEMORIE DI VIAGGI

di Paolo Ruiz  
rinodisi@outlook.com

### TAILANDIA (Episodio 2-La droga)

(Dopo aver scoperto che la tasca interna della valigia era stata tagliata in Bangladesh...)

Al check-in dell'aeroporto di Bangkok, due poliziotti esaminano il mio passaporto con uno sguardo severo. "Ci segua", mi hanno intimato in un inglese stentato. Mi sono ritrovato in una grande sala assieme ad altri passeggeri con destinazione Hong Kong - Vancouver. Cerco di restare calmo, ma il mio cuore batte velocemente. Siamo tutti interrogati. Arriva il mio turno; un poliziotto mi chiede dove sono stato, che cosa ho comprato e dove sto andando. Il suo partner è una donna e sembra arrivata da un film di James Bond. Svuota il contenuto del mio bagaglio a mano sul tavolo. Che cosa cercano? Mi viene in mente il film che avevo visto anni fa: una coppia di due ragazzi accusati di contrabbando di droga e imprigionati in un orribile sotterraneo della Thailandia. Mi ridanno il passaporto e il bagaglio, che riempio con le mie cianfrusaglie, ed esco rapidamente con la sensazione che sta accadendo qualcosa di strano.

Sull'aereo mi siedo vicino al finestrino in attesa del decollo. Due agenti in divisa passano nel corridoio lentamente osservando ogni passeggero. Deve essere stata la mia paura o l'ansia che si nota nei miei occhi, fatto sta che si fermano e mi chiedono il passaporto. Un sospetto atroce nasce nella mia testa, il taglio nella tasca interna della valigia non era stato fatto per rubare, ma per introdurre qualcosa: cocaina? Oppio? È vero che avevo esaminato il contenuto ma lo avevo fatto superficialmente. Li sento parlare tra di loro in una lingua incomprensibile. Il tempo sembra essersi fermato e un minuto mi sembra un secolo. Finalmente decidono di ridarmi il passaporto e continuano la loro ispezione. L'aereo rulla infine sulla pista ed io cerco di aiutarlo spingendolo col cuore. A Hong Kong devo cambiare volo; con Air Canada raggiungerò Vancouver dodici ore più tardi.

Nell'aeroporto la polizia mi ferma ancora. A terra ci sono tutte le valigie dei passeggeri e siamo invitati ad identificare ciascuno il proprio bagaglio. Un cane annusa una dopo l'altra le valigie. Aspetto immobile e sento le mie gambe tremare. Riuscirò a stare in piedi? Mi sento colpevole come uno spacciatore che è colto sul fatto. La bestia arriva vicino a me. Mi guarda e credo di notare un sospetto e un'accusa nei suoi occhi. Annusa la mia valigia per un tempo che mi sembra eterno, poi passa oltre.

Dopo una lunga pausa ci fanno salire sull'aereo canadese che decolla con mio grande sollievo; se qualcosa è stato nascosto furtivamente nella mia valigia almeno sarò indagato e processato in Canada, dove le condizioni sono diverse da quelle dei paesi che ho appena lasciato.

Arrivo a Vancouver, raggiungo l'hotel che avevo prenotato, svuoto la valigia sul letto ed esamino ogni vestito e ogni tasca, la custodia delle diapositive, la ceramica; avevo comprato dei vasi di terracotta dipinti a mano. Non ho trovato niente.

Più tardi, sull'aereo di ritorno a Montréal, ho saputo da una Hostess che gli 007 thailandesi erano riusciti ad individuare due spacciatori che avevano nascosto una gran quantità di oppio in vasi sigillati ed erano stati arrestati a Hong Kong. Guarda caso, avevano fatto il mio stesso itinerario da Katmandu a Dhaka e poi a Bangkok. Un viaggio davvero indimenticabile per la bellezza dei paesaggi e per la disavventura cominciata in Bangladesh col taglio della tasca interna della valigia, e, tutto sommato, finito bene, tanto che mi permette di raccontarlo.

## Borse di Studio Fondazione CIBPA È possibile candidarsi fino al 30 settembre

**MONTREAL** – Scadono il prossimo 30 settembre i termini per sottoporre la propria candidatura al programma di borse di studio della Fondazione CIBPA. Qui di seguito i requisiti per inoltrare la domanda.

**Criteri generali di ammissibilità.** Cittadinanza canadese, residenza in Québec e origini italiane certificabili.

**Per studenti universitari.** Essere studenti a tempo pieno (12 o più crediti) o a tempo parziale (da 6 a 9 crediti) durante l'A.A. Autunno-Inverno 2022/2023. Le borse per Bachelor-Baccalauréat ammontano tra 1.250\$ e 2.500\$, quelle per Master-Maîtrise tra 1.750\$ e 3.500\$, quelle per il PhD-Doctorat tra 2.250\$ e 4.500\$.

**Per studenti professionali.** Frequentare un programma per Diploma of Vocational Studies – DVS (Diplôme d'études professionnelles - DEP).



**Per studenti di Cégep.** Frequentare un programma di tre (3) anni per un Diploma of College Studies (Diplôme d'études collégiales - DEC).

Le borse per i programmi Vocational e Cégep ammontano tra i 500\$ e i 1.000\$.

La borsa al merito per tutte le categorie e tutti i titoli di studio è di 1.000\$.

**Candidandosi, bisogna rispondere alle seguenti domande, per iscritto o tramite un video:** 1. Descrivi brevemente te stesso. 2. Quali sono le tue aspirazioni professionali, i tuoi progetti e i tuoi interessi? 3. In che modo il tuo patrimonio culturale italiano ti ha influenzato?

LA DATA DI SCADENZA È IL 30 SETTEMBRE.

Per informazioni e dettagli sui documenti richiesti: [www.fondationcibpa.org/files/ugd/2c2044\\_b5154072e24341d2b02e-db1862f500b4.pdf](http://www.fondationcibpa.org/files/ugd/2c2044_b5154072e24341d2b02e-db1862f500b4.pdf)

L'applicazione si effettua online su: [www.fondationcibpa.org/students](http://www.fondationcibpa.org/students)

**CORSI DEL PICAI  
AL VIA IL  
1° OTTOBRE**

**Aperte  
le iscrizioni alla  
scuola di lingua  
italiana**

**MONTREAL** - Il 1° ottobre riprenderanno i corsi di lingua e cultura italiana del PICAI. Come avviene da più di cinquant'anni, il PICAI e i suoi insegnanti, con la ripresa delle attività scolastiche, danno appuntamento a centinaia di ragazzi.

La frequenza ai corsi, oltre che costituire un arricchimento della propria formazione, dà modo ai giovani di conoscere la lingua e la cultura della loro terra d'origine e consente di acquisire un utile strumento di lavoro.

I corsi, per ragazzi dai 4 anni in su, avranno la durata di 24 settimane. Frequentando i corsi del PICAI, gli studenti delle classi secondarie avranno la possibilità di ottenere 8 crediti che saranno registrati sulla pagella rilasciata dalla scuola frequentata regolarmente durante la settimana.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito [www.picai.org](http://www.picai.org), telefonate al 514 271.5590 oppure scrivete a [info@picai.org](mailto:info@picai.org) ed il PICAI sarà lieto di darvi tutte le informazioni necessarie. Il PICAI offre anche corsi di lingua italiana per adulti, a vari livelli, durante la settimana.

**IMPORTAZIONI**

# ITAL PLUS

## PER IL VOSTRO VINO

### UVA DI ALTISSIMA QUALITÀ DIRETTAMENTE DALLA CALIFORNIA

*Il luogo ideale per pigiare l'uva  
con macchinari ultra moderni  
in acciaio inossidabile*

**Vicino a casa, qualità, prezzo e servizio ottimi**

**AL VOSTRO SERVIZIO!**

**Roberto e Italo Carnevale • Joe • Franco**

**514-327-0505**

**8785 PASCAL GAGNON, MONTRÉAL • APERTO 7 GIORNI SU 7**

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Torna la "Serata Casinò & Poker" a beneficio del Santa Cabrini

Dopo una pausa di due anni dovuta alla pandemia, Elio Arcobelli, Presidente della Fondazione dell'Ospedale Santa Cabrini, è lieto di annunciare il ritorno della famosissima Serata Casinò & Poker il **28 ottobre 2022** al Golf Club Métropolitain al 9555 boulevard du Golf di Anjou. Per questa quarta edizione, la presidenza onoraria è nuovamente affidata a **Franco Santoriello**, vicepresidente di Coffrage Santco. Ai 350 partecipanti attesi all'evento sarà servito un cocktail, comprensivo di vino. Il prezzo del biglietto è ancora di 195 dollari e non è stato modificato dal 2017. È disponibile anche un programma di sponsorizzazione. Nelle prime tre edizioni della Serata Casinò & Poker, l'evento ha raccolto



Franco Santoriello



un importo netto cumulativo di oltre 400 000 \$. Questi fondi sono stati destinati all'apertura di una nuova unità di dialisi acuta nel reparto di terapia intensiva dell'Ospedale Santa Cabrini, all'acquisto di sette cistoscopi per la diagnosi e il monitoraggio

del cancro alla vescica e al fondo per la costruzione del nuovo complesso chirurgico. "I fondi raccolti in occasione della Serata Casinò & Poker 2022 - spiega Franco Santoriello - saranno destinati ancora una volta alla costruzione di un nuovo blocco

operatorio con tre sale ortopediche, una sala robotica, quattro sale di chirurgia generale e dodici sale risveglio". Con questa nuova edizione post-pandemia della Serata Casinò & Poker, il Presidente onorario spera "di avere un impatto significativo sui

continui sforzi della Fondazione dell'Ospedale Santa Cabrini per onorare l'impegno di contribuire con 10 milioni di dollari alla costruzione di un nuovo blocco operatorio ultramoderno dotata di tecnologie mediche all'avanguardia".

### Benedizione degli animali al Centro Giovanile Don Bosco

Voi ed i vostri animali domestici siete invitati a partecipare alla settima edizione della benedizione degli animali in onore di San Francesco d'Assisi, Santo e Patrono di tutti gli animali. La riunione si terrà **domenica 2 ottobre**, alle 14:30, nel parcheggio del Centro Giovanile Don Bosco (DBYLC), situato al 11991 Pierre-Baillargeon. Da lì seguirà una breve Processione verso la Parrocchia Maria Ausiliatrice, situata all'8555 Maurice Duplessis Blvd, dove Padre Francesco Giordano benedirà tutti gli animali domestici con il loro compagno umano. Per ragione di sicurezza, si prega di assicurarsi che tutti i vostri animali domestici abbiano il guinzaglio in ogni momento. Uccelli o animali più piccoli possono essere portati in un vettore. Se necessario, assicuratevi di ripulire i bisogni del vostro animale. Siete attesi numerosi, qualsiasi siano le condizioni climatiche.

### Ottavo torneo di golf dell'Ordine figli d'Italia

Dopo due anni d'assenza a causa della pandemia da Covid-19, l'Ordine Figli d'Italia riprende il suo annuale torneo di golf, giunto quest'anno all'ottava edizione, con la sponsorizzazione principale del Repos St-François d'Assise. Il torneo, in programma **mercoledì 28 settembre**, si terrà come negli anni precedenti presso il Club di golf Belle Vue (880 boul. de Léry, Ville de Léry). La giornata si svolgerà come segue: iscrizione e brunch a partire dalle ore 9.30; partenza simultanea stile Vegas a quattro alle ore 11.30; cocktail alle ore 17.30, seguito dalla cena e dalla consegna dei premi a partire dalle ore 18.30. Per informazioni, contattate il (514) 271-2281 oppure inviate un'email all'indirizzo [secr-ofi@bellnet.ca](mailto:secr-ofi@bellnet.ca).

**CALFEUTRAGE CAULKING**

**514-913-8077** Signor Franco **PARLIAMO ITALIANO**  
**ESTIMATION GRATUITE**

**Portes..... Fenêtres.. Solarium..**

**SERVICE PROFESSIONNEL**

**15 Ans de Garantie**

**PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

**514-913-8077**

**Salon Beni**

**8595 Boul Langelier, St-Léonard, QC H1P 3C6**  
514-323-7561 • 514-781-7203 • 514-242-1428

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

### AL CAFÉ MILANO COL CITTADINO

## Giovanissime lettrici crescono



**MONTRÉAL** - Giovani, giovanissime lettrici crescono. È il caso di **Selena**, 5 anni, figlia di **Joey Cammisano** e **Melinda Costa**, che ogni mattina legge IL CITTADINO CANADESE bevendo una tazza di "caffè" (che in realtà è latte al cioccolato) al Café Milano, dove papà lavora come manager. Selena ama fare colazione leggendo il suo giornale preferito. Rendendo orgogliosi i genitori e tutti noi del giornale, che ogni settimana raccontiamo la Comunità, il Canada e l'Italia nella lingua più bella del mondo. Poi, durante la giornata, Selena ama anche cantare, ballare e fare karate. Per poi addormentarsi la sera, magari sognando in italiano. E aspettando di leggere una nuova edizione del suo giornale preferito.

**ÉQUIPE Orfeo.ca**

**Al servizio della comunità italiana dal 1992**

**SALVATORE ORFEO inc**  
Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**  
[info@orfeo.ca](mailto:info@orfeo.ca)

**RE/MAX Alliance**  
4865 Rue Jarry E, St-Léonard, Québec QC H1R 1Y1

# CULTURA

IL PRIMO LIBRO DI IVANA LEMME

## “A Silent Hero”: la forza dell’amore in tempi di guerra

Agnone, 1942. Nella piccola cittadina italiana nascosta tra le colline molisane, appena sopra la costa adriatica, il cibo è stato razionato ed i soldati tedeschi pattugliano la piazza centrale. Ma quando **Rinaldo Lemme**, un umile giovane contadino che sogna l'avventura, incontra la bella e allegra **Angelina Masciotra**, figlia di un rinomato casaro della città, Domenico Masciotra, Rinaldo è più interessato a conquistare la sua mano che a combattere. A soli due mesi dal loro matrimonio, Rinaldo è chiamato alle armi, ma quando la fragile coalizione tedesca-italiana si sgretola, viene catturato e internato per due anni come prigioniero di guerra. A casa, Angelina fa del suo meglio per costruire la sua difficile alleanza con



la suocera Emilietta, donna taciturna e stoica alle prese con il trauma del marito scomparso in Sud America due decenni prima. Rinaldo è determinato a sopravvivere ed a tornare a casa dalla sua sposa, ma deve affrontare un mondo violento e minaccioso. Sarà la sua storia di amore un'altra vittima di questa guerra devastante? Ispirato da straordinari eventi reali, “A Silent Hero” (Un eroe silenzioso) è una storia di fede e di coraggio di fronte alle terribili avversità della vita, ma anche una testimonianza della forza prorompente dell'amore duraturo.

**L'AUTRICE.** La prima volta che **Ivana Lemme** ha sentito parlare della Seconda Guerra Mondiale è stato a causa di suo nonno Rinaldo Lemme. Da bambina è rimasta subito attratta dalle avventure eccezionali di un soldato italiano di fanteria sopravvissuto a più di due anni di prigionia in Germania. Per anni, tutto ciò ha nu-



trito la sua immaginazione, fino a quando ha deciso di immortalare questi episodi in un romanzo in cui racconta le avventure incredibili vissute dai suoi nonni e, così facendo, rende onore alle sue radici italiane. Originaria di Agnone, Trilingue, Ivana è Direttrice di Gestione di Carriera: il suo compito è utilizzare dati psicometrici per far crescere le potenzialità di imprese e individui. Detiene una Laurea specialistica in Psicologia

dalla ‘Concordia University’ ed un Master Degree in Counselling Psychology’ dalla ‘Yorkville University’. È membro attivo dell’ ‘Ordre de conseillers et conseillères d’orientation du Québec (OCCOQ)’. Vive a Montréal con suo marito e adora fare gite in Vespa. ‘A Silent Hero’ (298 pagine, 19:95 \$) è il suo primo romanzo. Il libro è acquistabile su Amazon: <https://www.amazon.ca/Silent-Hero-Ivana-Lemme/dp/1778045103>

## IL SOGNO AMERICANO, Memoria e Viaggio dell'emigrazione calabrese

Un libro sull'emigrazione con il contributo delle comunità italiane in Canada

“Il Sogno Americano Memoria e Viaggio dell'emigrazione calabrese” nasce dalla rubrica su Kalabriatv.it, diretta dal giornalista **Nicola Pirone**, e gli studi, in abstract, dell'antropologo **Pino Cinquegrana**, con i due autori che hanno affrontato il fenomeno migratorio che ha coinvolto milioni di persone a cercare altrove nuove speranze. È un libro documentario pubblicato con la partecipazione di comunità, associazioni e musei in Canada, un percorso apprezzato in diverse parti del mondo, come indicano i dati registrati e monitorati nel tempo. La nuova Heimat. Il volume - pubblicato lo scorso mese di luglio, con riferimenti bibliografici, documentazione inedita inviata direttamente da emigrati calabresi, la maggior parte risidente in Canada, lettere e fotografie, carte di imbarco e i luoghi della partenza e di arrivo - racconta il complesso fenomeno sociale, politico ed economico. Una storia dell'emigrazione che, nel Mezzogiorno d'Italia e con particolare riferimento in Calabria, come ebbe a scrivere Francesco Saverio Nitti,

fu l'unica grande rivoluzione del Sud. Il libro in Italia sta riscuotendo un grande successo e nei prossimi mesi varcherà l'oceano per essere



diffuso a Montréal, Ottawa e Toronto. L'emigrazione, infatti, divenne la grande opportunità di riscatto e di libertà, proiezione verso una new way of life. A partire dalla prima metà del XIX secolo e fino ai primi settant'anni del XX, le condizioni di vita dei contadini meridionali risultavano generalmente pessime: precarietà dell'aggio, la stessa vita paesana, lo sfruttamento dei proprietari terrieri che pagavano bassissimi salari, le politiche governative che divennero

le cause primarie di una fuga verso l'America che dava Opportunity and Liberty. Storie e testimonianze nell'opera di Cinquegrana e Pirone si incrociano a sottolineare le nuove identità, la cui memoria mantiene il ponte idealizzato tra una walk in the clouds. L'introduzione è stata affidata al giornalista americano Start Reininger ed alla collega cubana Milena Garcia.

## LO ZIBALDONE

di **Vincenzo Thoma** ditoma.vincenzo@hotmail.com

### La morte che sa ridere



(Ennio Bencini, “La Morte che ride al tempo che passa”)

Di questi tempi sono percorso da “eroici furori”. La domanda sul senso della vita mi dilania. So bene che questa ricerca affannosa e “furiosa” non avrà mai fine. Non posso che sprofondare nelle sabbie “immobili” dell'ignoranza. Dove va l'Amore quando colui che amiamo muore? Cosa rimane di quella pulsione ad annullarci in chi amiamo, quando questi evapora? Così, senza preavviso, un bel mattino di luglio, mio padre ci ha lasciati con un interrogativo

sulla bilancia dell'esistere. E allora eccoci, quasi donchisciottescamente, a tentare di trovar conforto nella consapevolezza della mortalità che permeava la cultura greca, a ricordarci che gli esseri umani erano definiti “mortalità”, e non già i “viventi”. Ma serve a poco. Come a poco serve tentare di far nostra la serenità del pensiero di Heidegger, secondo cui l'autenticità della vita di un essere umano risiede unicamente nella coscienza del nostro “essere-per-la-morte”. E facciamo acrobazie ascetiche per pensare all'esistenza senza mai perdere di vista la “possibilità” ultima e necessaria del morire. Ma non basta. Non ci basta, ammettiamolo. L'essere umano, l'unico animale a saper di morire, ha per millenni esorcizzato la Morte, inventando mondi ultraterreni. Genialmente, come direbbe un sarcastico Nietzsche. Facendo morire la Morte, come direbbe il metafisico John Donne. Quella possibilità ultima e necessaria è stata da quasi due millenni aggirata dalla Fede. E ammetto di essere anche io, da sempre, alla ricerca di una soluzione alle pastoie del mio doloroso agnosticismo.

E dire che Roma mi aveva accolto, questa estate, con il sornione disincantamento di chi saluta la Morte con un ghigno, una battuta sardonica, quasi carnevalizzando questo evento naturale. Giungendo persino a mercificarlo nei manifesti dell'agenzia Exequia, onnipresenti in ogni angolo della capitale: “Più unica che bara - Funerale a poco prezzo e bara in omaggio!”, tanto per citare uno degli slogan che questa compagnia di pompe funebri ha creato per sedurci a pianificare allegramente la nostra “livella”.

Così, mentre mio padre ci saluta, riscopriamo una Roma post-Covid vicina alla filosofia greca e al pensiero di Heidegger. C'è da morire dal ridere.

## NECROLOGIO

### DIODATI, Martina Domenica

1935 - 2022



È con grande dolore che il **Senatore Tony Loffreda** e la consorte **Angelina** rendono nota la scomparsa dell'amata mamma di lei, **Martina Domenica Diodati**, passata a miglior vita il 13 settembre scorso, a Montréal.

La famiglia ha ricevuto le condoglianze presso la Cappella del Mausoleo di St-Martin (edificio posteriore del Complesso MEMORIA Alfred Dallaire - 2159, Boul. St-Martin Est, Laval, Qc) venerdì 16 settembre, dalle 18.00 alle 21.00. I funerali, invece, sono stati celebrati presso la chiesa Madonna di Pompei (2875, Rue Sauvé, Montréal, Qc), la Parrocchia frequentata da Martina Domenica, sabato 17 settembre alle 9:30.

Subito dopo, la salma è stata sepolta presso il Mausoleo St-Martin (Laval, Qc).

Il CITTADINO CANADESE e la famiglia Giordano si stringono intorno alla famiglia Loffreda per la perdita della cara mamma e nonna Martina Domenica.

# Cittadino SPORTIVO

A cura di Roberto Tassinario

## CALCIO - NATIONS LEAGUE

### Due impegni di Nations League per l'Italia di Mancini venerdì e lunedì: i convocati dal CT

Il c.t. **Roberto Mancini** ha scelto i giocatori che parteciperanno ai prossimi due impegni della Nazionale, venerdì 23 a San Siro contro l'Inghilterra e lunedì 26 alla Puskas Arena di Budapest per la sfida all'Ungheria, gare valide per il girone di qualificazione alla Nations League '22-23. In classifica comanda l'Ungheria con 7 punti, seguita dalla Germania con 6, l'Italia a 5 e l'Inghilterra ultima con 2 soli punti.

La vincente del girone accede alle semifinali, l'ultima retrocede in Lega B. **PORTIERI:** Donnarumma, Meret, Provedel, Vicario; **DIFENSORI:** Acerbi, Bastoni, Bonucci, Di Lorenzo, Dimarco, Emerson, Gatti, Luiz Felipe, Mazzocchi, Toloi; **CENTROCAMPISTI:** Barella, Cristante, Jorginho, Pellegrini, Pobega, Tonali, Verratti; **ATTACCANTI:** Cancellieri, Gnonto, Grifo, Immobile, Politano, Raspadori, Scamacca, Zerbini.



## SERIE A | 7ª GIORNATA

# Atalanta e Napoli in testa, poi l'Udinese Inter in crisi, incubo Juventus

## RISULTATI SERIE A

7ª giornata | 18/09/2022

Bologna - Empoli	0-1
Cremonese - Lazio	0-4
Fiorentina - Hellas Verona	2-0
Milan - Napoli	1-2
Monza - Juventus	1-0
Roma - Atalanta	0-1
Salernitana - Lecce	1-2
Spezia - Sampdoria	2-1
Torino - Sassuolo	0-1
Udinese - Inter	3-1

8ª giornata | 02/10/2022

Atalanta - Fiorentina
Empoli - Milan
Hellas Verona - Udinese
Inter - Roma
Juventus - Bologna
Lazio - Spezia
Lecce - Cremonese
Napoli - Torino
Sampdoria - Monza
Sassuolo - Salernitana

## CLASSIFICA

NAPOLI	17
ATALANTA	17
UDINESE	16
LAZIO	14
MILAN	14
ROMA	13
INTER	12
JUVENTUS	10
TORINO	10
FIorentina	9
SASSUOLO	9
SPEZIA	8
SALERNITANA	7
EMPOLI	7
LECCE	6
BOLOGNA	6
HELLAS VERONA	5
MONZA	4
CREMONESE	2
SAMPDORIA	2

**ROMA** - Un trio insolito in testa al campionato: Napoli e Atalanta prime a 17 punti e al terzo posto l'Udinese a 16. I partenopei di Spalletti hanno espugnato San Siro con una bella vittoria contro i campioni d'Italia del Milan. L'Atalanta ha vinto all'Olimpico contro la Roma e ormai la squadra di Gasperini è una bella realtà, nonostante l'allenatore si lamentasse all'inizio di non avere ottenuto dal mercato i giocatori richiesti. L'Udinese sta convincendo gli scettici e inanella prestazioni positive una dietro l'altra. Al quarto posto, malgrado qualche giro a vuoto (vedi la sconfitta in Europa League), la Lazio è sempre più modellata a immagine di Sarri. Discorso completamente diverso per Inter e Juventus, in crisi nera entrambe. Per i bianconeri, c'è l'aggravante di aver dato ad Allegri fiducia totale e avergli comprato tutti i giocatori che aveva richiesto. Nonostante ciò, mancano all'appello sia i punti che il gioco. Per il resto, vittorie a sorpresa del Sassuolo (a Torino), dell'Empoli (a Bologna), dello Spezia nel derby ligure contro la Sampdoria e del Lecce a Salerno. Infine, la Fiorentina vince e convince in casa contro il Verona.

**Cremonese-Lazio 0-4.** Match a senso unico allo "Zini" dove la Lazio dilaga: Cremonese ko sotto i colpi di Immobile - doppietta -, Milinkovic-Savic e Pedro. Nel finale anche un palo colpito



da Romagnoli.

**Monza-Juventus 1-0.** Partita segnata dall'episodio al minuto numero 40 dove Angel Di Maria rimedia un'espulsione diretta in seguito ad un fallo di reazione ai danni di Izzo. Nel secondo tempo è il Monza a fare la partita mantenendo il possesso e provando a colpire i bianconeri. Al minuto numero 74 il gol partita di Gytkjaer che sfugge alla marcatura di Gatti e infila Perin con il destro.

**Torino-Sassuolo 0-1.** Dionisi pesca il jolly dalla panchina: Alvarez entra e a pochi secondi dallo scadere, in pieno recupero, firma il gol che permette ai neroverdi di tornare al successo dopo quattro turni.

**Bologna-Empoli 0-1.** L'Empoli porta a casa la sua prima vittoria in campionato andando a vincere al Dall'Ara dopo una partita lottata su entrambi

i lati e che ha visto i toscani più propositivi nel primo tempo e cinici nella ripresa.

**Roma-Atalanta 0-1.** Il risultato si sblocca al 35', in gol Scalvini. Numerose le occasioni per i giallorossi: due per Abraham, Ibanez e Shomurov. Espulso Mourinho.

**Fiorentina-Verona 2-0.** Vittoria netta e meritata per la Fiorentina su un Verona troppo poco incisivo per portare via punti dal Franchi. I viola aprono le marcature con Ikoné al 13', sbagliano un rigore con Biraghi al 26' e chiudono la gara al 90' con Nico Gonzalez.

**Udinese-Inter 3-1.** Partita dalle tante emozioni alla Dacia Arena, con l'Inter che passa in vantaggio dopo cinque minuti grazie alla punizione perfetta di Barella: conclusione a giro sopra la barriera e Silvestri battuto. I padroni di casa rispondono al 22' con



il calcio di punizione di Pereyra deviato nella sua porta da Skriniar. All'84', corner per i bianconeri, Bijol anticipa tutti e batte Handanovic. Al 93' altro assist di Deulofeu e altro colpo di testa di Arslan, per il 3-1 finale.

**Spezia-Sampdoria 2-1.** Gli uomini di Gotti giocano meglio, con più qualità, e meritano la vittoria, la seconda del loro campionato. Spezia che vola al decimo posto con 8 punti in classifica, Sampdoria che ancora non ha colto una vittoria in questa Serie A e resta ferma, con due punti, nel bel mezzo della zona retrocessione.

**Salernitana-Lecce 1-2.** Baroni indovina i cambi, Strefezza

entra e decide il match con un destro delizioso, i giallorossi sbancano l'Arechi e ottengono la prima vittoria in campionato. Granata sottotono, poco precisi in fase di costruzione e mai veramente incisivi sottoporta.

**Milan-Napoli 1-2.** Vince il Napoli una partita che ha visto un primo tempo molto intenso e tattico, con il Milan che sfiora la rete in diverse occasioni. Nella ripresa è Politano a sbloccare il risultato, con un rigore per un fallo di Dest su Kvaratskhelia. Giroud trova subito il pareggio, ma è Simeone a chiudere la gara con un colpo di testa. Traversa di Kalulu nei minuti finali.

### Qui di seguito le partite dell'ottava giornata di Serie A

**Sabato 1° ottobre: ore 9.00,** Napoli-Torino; **ore 12.00,** Inter-Roma; **ore 14.45,** Empoli-Milan. **Domenica 2 ottobre: ore 6.30,** Lazio-Spezia; **ore 9.00,** Lecce-Cremonese, Sampdoria-Monza, Sassuolo-Salernitana; **ore 12.00,** Atalanta-Fiorentina; **ore 14.45,** Juventus-Bologna. **Lunedì 3 ottobre: ore 14.45,** Verona-Udinese.

Tutte le partite sono trasmesse da FuboTV e tre partite anche da TLN. Gli orari sono riferiti all'ora di Montréal.

CAFFÈ  
**ROMA**

www.cafferomabar.com

Dal 1955 il luogo ideale per bere  
un caffè e tifare la vostra squadra!

1667 RUE VILLERAY, MONTRÉAL T. 514-593-0698



## SPORT

## SERIE B | 6ª GIORNATA

## Brescia e Reggina resistono al primo posto, colpo del Bari a Cagliari

Non mollano Brescia e Reggina, entrambe vittoriose ed entrambe ancora al comando della classifica del campionato cadetto, che fa registrare anche il colpaccio del Bari a Cagliari e la maledizione di Como e Pisa, sempre senza successi stagionali

ROMA, (Marco Milan, *mediapolitika.com*) - Vittoria al cardiopalma del Brescia nell'anticipo del venerdì contro il Benevento, arrivato in pieno recupero e grazie al giovane centravanti Bianchi. I lombardi restano in vetta alla classifica assieme alla straripante Reggina che batte pure il Cittadella mostrando un calcio arioso ed offensivo. Al terzo posto rimangono Bari e Frosinone: i pugliesi firmando il colpo della giornata, ovvero espugnando la Sardegna Arena di Cagliari per 1-0 grazie al capo-

cannoniere del torneo Cheddira, i ciociari battendo di misura in casa il Palermo. Vittorie d'alta classifica anche per due favorite di inizio stagione, il Genoa (1-0 al Modena) ed il Parma, corsaro ad Ascoli.

Punti in trasferta per il Cosenza (1-1 a Bolzano col Sudtirolo, per Bisoli 7 punti in 3 giornate) e per la Spal che proprio in zona Cesarini agguanta il Como sul 3-3 e lascia i lariani al penultimo posto della graduatoria, davanti solo al Pisa che impatta 1-1 a Venezia, resta ultimo e senza

ancora successi in un campionato sin qui alquanto deludente e con il tecnico Maran ormai al capolinea col conseguente ritorno di D'Angelo in panchina. Il derby umbro Ternana-Perugia, infine, va ai rossoverdi che doppiano i punti dei poco amati cugini grazie alla rete di Partipilo alla fine del primo tempo, dopo che Di Carmine per il Perugia si era fatto parare un rigore da Iannarilli.

Come detto, è Cheddira (Bari) il nuovo capocannoniere solitario della serie B con 5 reti, seguito a 4 da Inglese (Parma), La Mantia (Spal) e Gondo (Ascoli), e a 3 da Antenucci (Bari), Brunori (Palermo), Favilli (Ternana), Bianchi (Brescia), Rover (Sudtirolo) e Fabbiani (Reggina).

## CALCIO | COPPE EUROPEE

Bene Milan, Inter e Napoli in Champions  
ROMA IN EUROPA LEAGUE

## Sconfitte per Juventus, Lazio e Fiorentina

ROMA - Nel secondo turno dei gironi eliminatori delle coppe europee, bilancio positivo a metà per le italiane: in Champions vincono il Napoli,

il Milan e l'Inter, mentre perde in casa la Juventus compromettendo così la qualificazione agli ottavi. In Europa League, la Roma vince con un super

Dybala contro i finlandesi dell'Helsinki, mentre la Lazio si prende cinque sberle dai danesi del Midtjylland. In Conference League, sconfitta netta della Fiorentina. Prossimo turno delle coppe, dopo la sosta per le nazionali, da martedì 4 a giovedì 6 ottobre.

**RISULTATI: CHAMPIONS LEAGUE / Gruppo A** - Rangers-Napoli-0-3; Gruppo C - Viktoria Plzen-Inter-0-2. **Gruppo E** - Milan-Dinamo Zagabria-3-1; **Gruppo H** - Juventus-Benfica-1-2. **Europa League / Gruppo C**: Roma-HJK Helsinki-3-0; **Gruppo F**: Midtjylland-Lazio-5-1. **Conference League: Gruppo A**: Basaksehir-Fiorentina-3-0

**PROSSIMO TURNO: CHAMPIONS LEAGUE / Gruppo A** - Ajax-Napoli- (mercoledì 14/09 ore 15:00); **Gruppo C** - Inter-Barcellona (martedì 4/10 ore 15:00). **Gruppo E** - Chelsea-Milan (mercoledì 5/10 ore 15:00); **Gruppo H** - Juventus-Maccabi Haifa (mercoledì 5/10 ore 15:00). **Europa League / Gruppo C**: Roma-Betis Siviglia (giovedì 6/10 ore 15); **Gruppo F**: Sturm Graz-Lazio (giovedì 6/10 ore 12:45). **Conference League: Gruppo A**: Hearts of Midlothian-Fiorentina (giovedì 06/10 ore 15)

Tutte le partite sono trasmesse da DAZN Canada. Gli orari sono riferiti all'ora di Montréal



## DOM 2 OTT

Sampdoria



-



Monza

8:55A

Atalanta



-



Fiorentina

11:55A

Juventus



-



Bologna

2:30P

**SERVICES DE DÉNEIGEMENT**  
**SNOW REMOVAL SERVICES**

**DÉNEIGEMENT**  
**CM**

**APPELER AUJOURD'HUI!**  
**CALL US TODAY!**

**514-975-2675**



**ORA IN ANTEPRIMA GRATUITA**

# SPORT

## SOCCKER | MLS

### Il CF Montréal vince contro il New England e conferma il 2° posto



**MONTRÉAL** – Sabato scorso, il CF Montréal ha vinto 1-0 contro il New England Revolution al Gillette Stadium. Il difensore **Alistair Johnston** ha segnato il gol della vittoria (72'), il suo quarto dell'anno e il 14° segnato da un difensore del CF Montréal in questa stagione. Montréal inizia la pausa internazionale con 59 punti grazie alle 18 vittorie, alle 9 sconfitte e ai 5 pareggi. Inoltre, grazie alla

contemporanea sconfitta dei New York Red Bulls contro il New York City FC, il CF Montréal si assicura il secondo posto in classifica nella stagione regolare nel Gruppo Est. CF Montréal giocherà la sua prossima e ultima partita casalinga della stagione regolare sabato primo ottobre contro il DC United alle 19:30 allo Stadio Saputo (partita trasmessa da TVA Sports, TSN, BPM Sports, TSN 690).

### Cinque giocatori del CF Montréal convocati dalla nazionale canadese

**MONTRÉAL** - I difensori **Alistair Johnston**, **Kamal Miller** e **Joel Waterman**, così come i centrocampisti **Ismaël Koné** e **Samuel Piette** sono



stati selezionati dal **Canada** per le ultime amichevoli prima della partecipazione della nazionale ai Mondiali, in Qatar, a novembre. Il Canada giocherà due partite: il **23 settembre** (ore 13 di Montréal) a Vienna, in Austria, i rappresentanti della foglia d'acero affronteranno quelli del **Qatar**. La nazionale si recherà poi a Bratislava, in Slovacchia, dove affronterà l'**Uruguay** martedì **27 settembre** (alle ore 12 di Montréal).

### CLASSIFICA MLS GIRONE EST

	Punti	PG
Philadelphia	64	32
<b>Montréal</b>	<b>59</b>	<b>32</b>
New York RB	50	32
New York City	49	32
Orlando	45	31
Cincinnati	45	31
Miami	42	31
Columbus	42	31
Atlanta	40	32
Charlotte	38	31
New England	38	32
Chicago	35	32
Toronto	34	32
D.C. United	27	32

### RISULTATI SERIE B

6ª giornata | 17/09/2022

Ascoli - Parma	1-3
Brescia - Benevento	1-0
Cagliari - Bari	0-1
Como - Spal	3-3
Frosinone - Palermo	1-0
Genoa - Modena	1-0
Reggina - Cittadella	3-0
Sudtirolo - Cosenza	1-1
Ternana - Perugia	1-0
Venezia - Pisa	1-1

7ª giornata | 01/10/2022

Bari - Brescia
Benevento - Ascoli
Cagliari - Venezia
Cittadella - Ternana
Cosenza - Como
Modena - Reggina
Palermo - Sudtirolo
Parma - Frosinone
Perugia - Pisa
Spal - Genoa

### CLASSIFICA

REGGINA	15
BRESCIA	15
FROSINONE	12
BARI	12
GENOA	11
CAGLIARI	10
TERNANA	10
PARMA	9
SPAL	9
COSENZA	8
ASCOLI	8
CITTADELLA	8
BENEVENTO	7
PALERMO	7
SUDTIROLO	7
VENEZIA	5
PERUGIA	4
MODENA	3
COMO	3
PISA	2

### LEGA PRO GIRONE A

4ª giornata | 18/09/2022

Albinoleffe - Vicenza	1-1
Arzignano V. - Piacenza	3-0
Feralpisalo' - Pergolettese	1-0
Lecco - Pro Sesto	0-2
Mantova - Trento	2-1
Novara - Virtusvecomp V.	0-0
Padova - Pro Patria	3-0
Renate - Juventus NG	3-2
Sangiuliano - Pordenone	0-1
Triestina - Pro Vercelli	1-1

5ª giornata | 25/09/2022

Lecco - Mantova
Pergolettese - Arzignano V.
Piacenza - Albinoleffe
Pordenone - Padova
Pro Patria - Renate
Pro Sesto - Sangiuliano
Pro Vercelli - Novara
Trento - Triestina
Vicenza - Juventus NG
Virtusvecomp V. - Feralpisalo'

### CLASSIFICA

PORDENONE	10
PADOVA	9
FERALPISALO'	9
ARZIGNANO V.	8
NOVARA	8
VICENZA	7
PRO PATRIA	7
RENATE	7
SANGIULIANO	6
PERGOLETTESE	6
PRO VERCELLI	5
JUVENTUS NG	4
LECCO	4
PRO SESTO	4
TRENTO	3
TRIESTINA	3
VIRTUSVECOMP V.	3
MANTOVA	3
ALBINOLEFFE	2
PIACENZA	1

### LEGA PRO GIRONE B

4ª giornata | 18/09/2022

Alessandria - Reggina	0-2
Ancona - Gubbio	0-1
Carrarese - Virtus Entella	3-1
Ferrara - Cesena	2-0
Fiorenzuola - Lucchese	1-0
Pontedera - Vis Pesaro	1-1
Rimini - Olbia	3-0
San Donato Tav. - Recanatese	0-0
Siena - Aq. Montevarchi	1-0
Torres - Imolese	0-0

5ª giornata | 25/09/2022

Alessandria - Carrarese
Aq. Montevarchi - Ferrara
Cesena - Pontedera
Gubbio - Virtus Entella
Imolese - Fiorenzuola
Lucchese - Rimini
Olbia - Siena
Recanatese - Torres
Reggina - San Donato Tav.
Vis Pesaro - Ancona

### CLASSIFICA

CARRARESE	12
SIENA	10
GUBBIO	10
REGGINA	9
VIS PESARO	8
RIMINI	7
FIORENZUOLA	6
VIRTUS ENTELLA	6
ANCONA	5
FERRARA	5
SAN DONATO TAV.	5
LUCCHESE	4
CESENA	4
OLBIA	4
IMOLESE	4
PONTERA	3
RECANATESE	3
TORRES	2
AQ. MONTEVARCHI	1
ALESSANDRIA	0

### LEGA PRO GIRONE C

4ª giornata | 18/09/2022

Avellino - Messina Acr	2-1
Cerignola - Catanzaro	2-2
Crotone - Monterosi	1-0
Juve Stabia - Monopoli	2-0
Latina - Giugliano	2-2
Picerno - Turrís	0-1
Potenza - Foggia	1-1
Taranto - Fidelis Andria	2-1
Viterbese - Pescara	0-1
V. Francavilla - Gelbison	1-0

5ª giornata | 25/09/2022

Catanzaro - Messina Acr
Fidelis Andria - Picerno
Foggia - Pescara
Gelbison - Taranto
Giugliano - Turrís
Juve Stabia - Viterbese
Latina - Avellino
Monopoli - Cerignola
Monterosi - V. Francavilla
Potenza - Crotone

### CLASSIFICA

CROTONE	12
CATANZARO	10
TURRIS	10
JUVE STABIA	9
PESCARA	9
V. FRANCAVILLA	7
CERIGNOLA	7
MONOPOLI	6
GIUGLIANO	5
MONTEROSI	4
POTENZA	4
AVELLINO	4
PICERNO	4
FOGGIA	4
LATINA	4
TARANTO	3
FIDELIS ANDRIA	2
GELBISON	2
VITERBESE	2
MESSINA ACR	1

## MOTOGP | GRAN PREMIO DI SPAGNA

### Bastianini vince il GP di Spagna

**MADRID** - Enea Bastianini supera Francesco Bagnaia all'ultimo giro e vince il Gp di Aragon classe MotoGP, strappando al pilota della Ducati ufficiale la possibilità di conquistare il quinto successo consecutivo. La caduta di Fabio Quartararo nel primo giro permette a Bagnaia di avvicinarsi a -10 dal francese della Yamaha nella classifica del Mondiale. Terzo posto sul podio per lo spagnolo Aleix Espargaro, con l'Aprilia. Prossimo MotoGP in Giappone, domenica 25 settembre alle ore 2:00 del mattino (ora di Montréal).



**CLASSIFICA PILOTI:** 1. FABIO QUARTARARO (FRA/Yamaha ufficiale) 211 punti; 2. FRANCESCO BAGNAIA (ITA/Ducati ufficiale) 201 punti; 3. ALEIX ESPARGARÓ (SPA/Aprilia) 194 punti; 4. ENEA BASTIANINI (ITA/Ducati Gresini) 163 punti.  
**CLASSIFICA COSTRUTTORI:** 1. Ducati, 346 punti; 2. Aprilia 217; 3. Yamaha 213; 4. KTM 161; 5. Suzuki 134.

## BASKET | CAMPIONATI EUROPEI

### Spagna campione: Francia ko in finale



**BERLINO** - La Spagna di Sergio Scariolo ha vinto domenica scorsa la medaglia d'oro agli Europei di basket 2022. Battuta in finale la Francia 88-76 con 27 punti di **Juancho Hernangomez**. Per la Nazionale iberica si tratta del 4° titolo continentale. Bronzo per la Germania padrona di casa, che ha sconfitto nella 'finalina' di Berlino la Polonia con il punteggio di 82-69. L'Italia si era fermata ai quarti, sconfitta mercoledì scorso dalla Francia.

# COUVREUR G.P. INC.

Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33

## 514 912-3115

### BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



# LA TECNOLOGIA HYPER-HEAT PLUS PER CLIMA FREDDO DELLA MITSUBISHI ELECTRIC

Per fortuna, la tecnologia **Hyper-Heat Plus**, che alimenta il nostro modello FS, offre una potenza di riscaldamento del 100% a  $-20^{\circ}\text{C}$  e funziona efficacemente fino a temperature pari a  $-25^{\circ}\text{C}$ . Anche nei giorni più freddi, potrete approfittare di un alto livello di confort a casa vostra.



**HYPER  
HEAT A  
A  $-25^{\circ}\text{C}$   
E PIÙ\***

**100%** DI CAPACITÀ  
DI RISCALDARE  
A  $-20^{\circ}\text{C}$

Mr. SLIM<sup>®</sup>  
Série FS

## IL VANTAGGIO HYPER-HEAT PLUS

La nostra serie FS è supportata dalla nostra garanzia prolungata di 12\*\* anni, la migliore dell'intero settore, sui pezzi e sul compressore.



### LA CONSOLE PER SOLARIUM



Concessionnaire agréé de :



Chauffage et Climatisation

**IL CONCESSIONARIO PER MONTRÉAL CLIMATISATION THERMO-CLIMA. CHIAMATECI ADESSO!**

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



CLIMATISATION  
THERMO-CLIMA

NICOLINO:

**514-497-0323**

LUCA:

**514-887-0445**

Sovvenzione possibile da Hydro-Québec

[www.thermoclima.ca](http://www.thermoclima.ca)



\*Include la tolleranza. Le unità tipiche possono funzionare in modalità di riscaldamento fino a  $-27^{\circ}\text{C}$ , a seconda delle condizioni.

\*\* Quando installato e registrato da un installatore HVAC (riscaldamento, ventilazione e condizionamento) certificato MEQ. Si applicano alcune condizioni, restrizioni e/o limitazioni. Consultare i termini e le condizioni della garanzia per i dettagli completi. Valida solo con l'acquisto di un sistema FS, comprendente unità interne ed esterne FS approvate.



# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



## RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



## INVESTIMENTI

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



## SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



## DIVORZIO

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



## DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



## AFFITTASI RESIDENZIALE

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito.

**NANCY FORLINI** 35 anni di esperienza nella vendita immobiliare  
**NICK FIASCHE** 47 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy et Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**



L'ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

Courtier immobilier agréé

TEAM

## ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI



### SAINT-LÉONARD

NOVITÀ  
SUL MERCATO

#### PROPRIETÀ DI PRESTIGIO

- MAGNIFICO COTTAGE DALLE RIFINITURE DI QUALITÀ
- 3 CAMERE DA LETTO, 3+1 SDB, 2 CUCINE
- ECCELLENTE POSIZIONE IDEALE PER FAMIGLIA

PREZZO: 999 000\$



### SAINT-LÉONARD

NOVITÀ  
SUL MERCATO

#### BELLO E GRANDE 4PLEX DI 40 X 43

- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO
- 1 X 8½, 2 X 4½ E 1 X 3½
- BEL CORTILE SUL RETRO CON GRANDI BALCONI

PREZZO: 1 199 000\$



### SAINT-LÉONARD

NOVITÀ  
SUL MERCATO

#### WOW! CHI È IL FORTUNATO?

- MAGNIFICO DUPLEX IN BUONA POSIZIONE
- LUMINOSO E IMPECCABILE
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE

PREZZO: 879 000\$



### LE PLATEAU

NOVITÀ  
SUL MERCATO

#### MAGNIFICO CONDO NEL MILE END

- COSTRUZIONE 2012 DAL DESIGN MODERNO
- SUPERBA TERRAZZA SUL TETTO CON VISTA SULLA CITTÀ
- PARCHEGGIO INTERNO E CANTINA PRIVATA

PREZZO: 450 000\$



### MONTRÉAL-NORD

NUOVO PREZZO

#### BEL BUNGALOW QUARTIER DES FLEURS

- PROPRIETÀ LUMINOSA IDEALE PER FAMIGLIA
- 3 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO
- POSIZIONE DI PRIMA SCELTA VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 499 000\$



### LAVAL

NUOVO PREZZO

#### SUPERBA COSTRUZIONE 2008

- UNITÀ MODERNA DI CONCETTO SPAZIO APERTO
- SPAZIOSO SALONE CON CAMINO A GAS
- 2 PARCHEGGI, DI CUI UNO INTERNO

PREZZO: 355 000\$



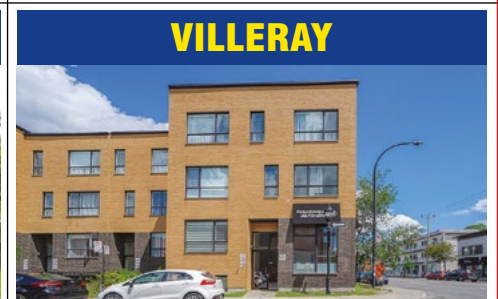
### SAINT-LÉONARD

NUOVO PREZZO

#### MAGNIFICO TRIPLEX DI FRONTE AD UN PARCO

- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- DIVERSI LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE EFFETTUATI
- DI FRONTE AL PARCO PIE-XII, A POCHI PASSI DALLE SCUOLE

PREZZO: 995 000\$



### VILLERAY

#### OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- SUPERBO CONDO DI COSTRUZIONE 2013
- UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL PIANOTERRA
- A POCHI PASSI DALLA METRO FABRE

PREZZO: 649 000\$

**RE/MAX**  
SOLUTIONS  
Agence Immobilière

514-303-9777 **NANCYFORLINI.COM**

5355 Jean-Talon Est, Montréal



## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

*A Monsignor Frank Leo, formuliamo i nostri migliori auguri  
per il nuovo e prestigioso incarico pastorale.*



*La grande équipe du Repos Saint-François d'Assise  
tient à rendre hommage à Mgr Frank Leo, pour sa récente ordination  
comme nouvel Évêque auxiliaire à Montréal.*

*Il fut ordonné Évêque auxiliaire lors d'une touchante cérémonie  
dans une cathédrale bondée, le 12 septembre dernier.*

*Nous saluons son arrivée et lui assurons notre entière collaboration.*

Alain Chartier  
Directeur général



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA

Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011

